



FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA

INFORME FINANCIERO Y ESTADOS DE CUENTAS

correspondientes al ejercicio económico de 1963

e

INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL
DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMONOVENO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 6A (A/5806/Add.1)

NACIONES UNIDAS

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LA INFANCIA**

**INFORME FINANCIERO
Y ESTADOS DE CUENTAS**

correspondientes al ejercicio económico de 1963

e

INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMONOVENO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 6A (A/5806/Add.1)**



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1964

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

	<i>Página</i>
CARTA DE ENVÍO	v
Parte I. Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	
A. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONÓMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963	3
Sumario	3
Activo y pasivo	6
Ingresos y gastos	9
Asignaciones	14
Aportación paralela interna	15
Créditos presupuestarios autorizados — gastos administrativos y gastos por servicios de ejecución	16
Pagos a título graciable	16
B. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL DECIMOSÉPTIMO EJERCICIO ECONÓMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963	
I. Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1963	18
II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1963	19
III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados — gastos administrativos y gastos de servicios de ejecución — correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1963	20
<i>Cuadro A:</i> Inversiones al 31 de diciembre de 1963	24
<i>Cuadro B:</i> Fondos en depósito — Gobiernos — en 31 de diciembre de 1963	24
<i>Cuadro C:</i> Contribuciones de los gobiernos a la cuenta central (incluidas las contribuciones por recibir) durante el período económico terminado el 31 de diciembre de 1963	25
<i>Cuadro D:</i> Estado de las asignaciones, de los gastos y de los saldos de las asignaciones correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1963	28
C. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	34
Parte II. Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF	
A. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONÓMICO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1962 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1963	
Sumario	37
Activo y pasivo	38
Fondo de operaciones y transferencias a los recursos generales del UNICEF	39
Ingresos y gastos	39
Inventario	40
Pasivos contingentes	40

Créditos presupuestarios autorizados, obligaciones contraídas y saldos no utilizados de los créditos autorizados	40
B. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1962 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1963:	
I. Estado del activo y pasivo al 31 de agosto de 1963	42
II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1° de septiembre de 1962 y el 31 de agosto de 1963	43
III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1963	44
C. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	45

CARTA DE ENVIO

22 de mayo de 1964

Sr. Presidente:

Tengo el honor de transmitir los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1963 y los del Fondo de Tarjetas de Felicitación correspondientes al período terminado el 31 de agosto de 1963. Esos estados de cuentas han sido examinados y certificados por la Junta de Auditores.

Además, y con arreglo a la resolución pertinente de la Asamblea General, tengo el honor de presentar los informes de la Junta de Auditores relativos a las cuentas mencionadas.

Aprovecho esta oportunidad para ofrecer a usted el testimonio de mi mayor consideración.

*(Firmado) L. GÖTZEN
Presidente de la Junta de Auditores*

Al Sr. Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas,
Nueva York

Parte I

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA

A. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963

1. Los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) correspondientes al decimoséptimo ejercicio económico, terminado el 31 de diciembre de 1963, comprenden los siguientes estados principales y cuadros anexos:

- I. Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1963;
- II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1963, y
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados en 1963 (gastos administrativos y gastos de los servicios de ejecución correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1963).

Sumario

2. En junio de 1963¹, la Junta Ejecutiva revisó la política financiera adoptada en su período de sesiones de junio de 1961 y estableció las siguientes directrices para completar el proceso, iniciado en 1961, de reducción de las reservas del UNICEF a un nivel mínimo prudente destinando los recursos liberados a los programas. La Junta Ejecutiva decidió:

a) Que se aceptara el nivel de 25 millones de dólares como objetivo para el fondo de operaciones (excedente del activo con respecto al pasivo), calculando que la suma oscilaría entre los 20 millones y los 30 millones de dólares;

b) Que se permitiera que las obligaciones pendientes llegasen a la suma de 30 millones de dólares (en el período de sesiones de enero de 1964² enmendó esta disposición a fin de que las obligaciones pendientes no excedieran de la suma de 30 millones de dólares en ningún ejercicio futuro);

c) Que en lo sucesivo las asignaciones se basaran en los recursos previstos hasta el próximo período de sesiones de la Junta y que los errores en las cifras previstas se corrigiesen en el período de sesiones siguiente.

3. Durante el ejercicio de 1963 se lograron considerables adelantos en la aplicación de estas políticas. Los gastos excedieron a los ingresos en 6.800.000 dólares, reduciéndose el fondo de operaciones a 32.100.000 dólares (38.900.000 dólares en 31 de diciembre de 1962). Se espera que el fondo de operaciones llegue a una cifra próxima a la fijada como objetivo a finales de 1964. Las inversiones del UNICEF han disminuido de 30.800.000 dólares al 31 de diciembre de 1962 a 17.200.000 dólares el 31 de diciembre de 1963. Estas inversiones consisten fundamentalmente en depósitos bancarios a plazo, ya que deben estar disponibles para aplicarse inmediatamente a las operaciones. Las asignaciones aprobadas en el período de sesiones de enero de 1964 de la Junta (no hubo período de sesiones en diciembre de 1963) se basaron en los ingresos previstos que habrían de recibirse hasta el período de sesiones de junio de 1964.

4. Los ingresos ascendieron a 32.100.000 dólares en 1963 (en comparación con 29.700.000 dólares en 1962). Los gastos de 1963 representaron 38.900.000 dólares (30.400.000 dólares en 1962), cifra que excede a los ingresos en 6.800.000 dólares. Las asignaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva en su período de sesiones de diciembre de 1962 para entrar en vigor el 1° de enero de 1963 y en su período de sesiones de junio de 1963, sumaron 28 millones de dólares (30.900.000 dólares efectivos en 1962). Además, las obligaciones en firme pendientes a finales de año por concepto de asignaciones financiadas con ingresos futuros ascendieron a 22.800.000 dólares (17.100.000 dólares a finales de 1962). La proporción entre los gastos administrativos y los gastos totales fue del 5,33% (6,28% en 1962).

INGRESOS

5. En 1963 los ingresos procedentes de todas las fuentes sumaron 32.100.000 dólares. Se registraron aumentos de 1.000.000 de dólares en las contribuciones de los gobiernos (24.600.000 dólares en 1963, en comparación con 23.600.000 dólares en 1962); de 1.400.000 dólares en las contribuciones privadas (4.500.000 dólares en 1963 y 3.700.000 dólares en 1962), y en otros ingresos (3 millones de dólares en 1963 en comparación con 2.400.000 dólares en 1962).

¹ Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 37° período de sesiones, Suplemento No. 3 (E/3821/Rev.1-E/ICEF/469/Rev.1), párr. 14.

² Ibid., Suplemento No. 3A (E/3868-E/ICEF/492), párrs. 169 a 172.

6. A continuación se indican los ingresos del UNICEF correspondientes a 1963, según su fuente:

Cuadro 1

INGRESOS DEL UNICEF CORRESPONDIENTES A 1963, SEGÚN SU FUENTE

	<i>Miles de dólares de los EE.UU.</i>	<i>Porcentaje del total</i>
Contribuciones de los gobiernos.....	24.592	76,5
Contribuciones privadas	4.482	14,0
Otros ingresos	3.056	9,5
INGRESO TOTAL	32.130	100,0

7. Como puede verse en el cuadro 2, los ingresos del UNICEF han aumentado todos los años a partir de 1954. Salvo en 1957 y 1959, en que el aumento no llegó a 1.000.000 de dólares, los aumentos han sido de cerca de 2 millones de dólares al año.

Cuadro 2

INGRESOS DEL UNICEF DE TODAS LAS FUENTES

	<i>Ingresos</i>	<i>Aumento respecto al año anterior</i>
	<i>(Miles de dólares de los EE.UU.)</i>	
1954	15.044	—
1955	17.515	2.471
1956	19.819	2.304
1957	20.716	897
1958	23.008	2.292
1959	23.820	812
1960	25.767	1.947
1961	27.945	2.178
1962	29.697	1.752
1963	32.130	2.433

8. En 1963 hicieron contribuciones al UNICEF 118 gobiernos en comparación con 105 en 1962. En el cuadro C se da una lista de los gobiernos contribuyentes. Los detalles relativos a los ingresos procedentes de contribuciones privadas y de otras fuentes figuran en los párrafos 39 a 42.

9. Además de las contribuciones para la cuenta central del UNICEF, varios gobiernos de países en desarrollo hicieron aportaciones en efectivo a las cuentas administradas por el UNICEF para la ejecución de proyectos que reciban su ayuda, destinadas a la adquisición de suministros y equipo importados adicionales, y también para contribuir a sufragar los gastos administrativos locales y gastos conexos de las oficinas locales del UNICEF. Estas contribuciones ascendieron a 3.800.000 dólares y 500.000 dólares respectivamente (cuadro B).

10. La contribución de los Estados Unidos de América para 1962 fue de 12 millones de dólares, supeditada a la condición de que no excedería del 44% del total de las contribuciones de los gobiernos al UNICEF. Aunque la contribución para 1963 se mantuvo en 12 millones de dólares, dicho porcentaje se redujo al 42%. Para 1964, los Estados Unidos de América han prometido nuevamente 12 millones de dólares, con la condición de que esta contribución no exceda el 40% del total de las contribuciones de los gobiernos.

OBLIGACIONES Y ASIGNACIONES

11. En 1962 la Junta Ejecutiva aprobó asignaciones por valor de 44.600.000 dólares, de los cuales 30.900.000 dólares efectivos en 1962 y 13.700.00 dólares efectivos en 1963 (con cargo a los ingresos previstos para 1963).

12. A finales de 1962, las contribuciones totales para asignaciones futuras (denominadas "obligaciones en firme") ascendieron a 17.100.000 dólares. En 1963 la Junta aprobó obligaciones adicionales por valor de 20 millones de dólares. Con cargo a estas obligaciones y las pasadas del ejercicio anterior, la Junta aprobó en 1963 asignaciones por 14.300.000 dólares, con lo cual el saldo al 31 de diciembre de 1963 para asignaciones futuras equivaldría a 22.800.000 dólares.

13. Las asignaciones efectivas en 1963 aprobadas por la Junta sumaron 28 millones de dólares (21.800.000 dólares para los programas y 6.200.000 dólares para gastos administrativos y los servicios de ejecución). El segundo período de sesiones anual de la Junta, que normalmente se celebra en diciembre, se efectuó en enero de 1964, y las asignaciones aprobadas durante él representaron 24.100.000 dólares.

14. Como se indica en el párrafo 11 *supra*, del total de 28 millones de dólares de las asignaciones aprobadas efectivas en 1963, 13.700.000 dólares se aprobaron en diciembre de 1962. En el cuadro 3, que figura a continuación, se indica la distribución de estas asignaciones:

Cuadro 3

ASIGNACIONES APROBADAS POR LA JUNTA EJECUTIVA EFECTIVAS EN 1963

	<i>En diciembre de 1962</i>	<i>En junio de 1963 (y por correspon- dencia)</i>	<i>Total</i>
	<i>(Dólares de los EE.UU.)</i>		
<i>Sanidad</i>	6.663.000	6.731.953	13.394.953
<i>Servicios de sanidad</i>	3.651.500	3.761.440	7.412.940
<i>Lucha contra las enfermedades</i>	3.011.500	2.970.513	5.982.013
Paludismo	1.742.000	1.774.100	3.516.100
Tuberculosis/BCG	79.500	303.100	382.600
Otras formas de lucha antituberculosa	521.000	206.500	727.500
Píam	50.000	105.500	155.500
Tracoma	598.000	150.000	748.000
Lepra	21.000	427.600	448.600
Otras enfermedades	—	3.713	3.713
<i>Nutrición</i>	2.751.000	2.028.060	4.779.060
Alimentación infantil	350.000	2.800	352.800
Nutrición aplicada	1.387.000	840.260	2.227.260
Conservación de la leche	1.014.000	1.165.000	2.179.000
Producción de alimentos ricos en proteínas	—	20.000	20.000
<i>Protección a la familia y al niño</i>	441.000	620.800	1.061.800
<i>Educación</i>	817.000	1.333.500	2.150.500
<i>Formación profesional</i>	—	215.000	215.000
TOTAL, AYUDA A LARGO PLAZO	10.672.000	10.929.313	21.601.313
<i>Ayuda de carácter urgente</i>	—	189.181	189.818
TOTAL, PARA LOS PROGRAMAS	10.672.000	11.119.131	21.791.131
<i>Servicios de ejecución</i>	1.858.400	1.938.400	3.796.800
<i>Gastos de administración</i>	1.148.375	1.208.375	2.356.750
TOTAL GENERAL DE LAS ASIGNACIONES	13.678.775	14.265.906	27.944.681

15. Las asignaciones efectivas en 1963, por valor de 28.000.000 de dólares, se financiaron de la manera siguiente: 26.800.000 dólares con cargo a los ingresos de 1963, 1.100.000 dólares de los saldos no utilizados de asignaciones anteriores reintegrados a los recursos generales, y 100.000 dólares de los recursos no asignados acumulados desde 1962. En vista de que los ingresos de 1963 ascendieron a 32.100.000 dólares, a finales de 1963 había un saldo de recursos no asignados por valor de 5.300.000 dólares, lo cual se debe a que el segundo período de sesiones anuales de 1963 de la Junta Ejecutiva se celebró en enero de 1964 (véase el párr. 13).

16. El total de las asignaciones sin utilizar, que figura en el estado del activo y pasivo como "asignaciones aprobadas" disminuyó de 38.800.000 dólares a finales de 1962 a 26.800.000 dólares a fines de 1963. Como se explicó en un informe financiero precedente³, en cualquier fecha existen considerables créditos aprobados por la Junta sin utilizar. El saldo de estas "asignaciones aprobadas" por país y por categoría de asistencia general se indica en el cuadro D ("Estado de las asignaciones, de los gastos y de los saldos de las asignaciones correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1963"). De estos 26.800.000 dólares de asignaciones pendientes a finales de 1963, 26.500.000 dólares correspondían a los programas y 300.000 dólares de fondos sin utilizar de la asignación de 1963 a gastos administrativos y de los servicios de ejecución (que en 1964 se reintegrarán a los recursos generales) (véase el párr. 33).

³ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 6A (A/4382), párr. 11,

17. Como se ha indicado en informes anteriores, la responsabilidad principal con respecto a los programas que reciben ayuda del UNICEF recae en los gobiernos respectivos, y el propósito de la ayuda del UNICEF es fomentar el empleo de recursos nacionales y complementarios. Los fondos locales que aporta el país en forma de instalaciones, servicios, suministros y personal se denomina "aportación paralela interna". En 1963, por cada dólar asignado por el UNICEF, los gobiernos que recibieron ayuda gastaron, o se comprometieron a gastar, un promedio de 2,20 dólares (véase el párr. 58).

GASTOS

18. En 1963 los gastos ascendieron a 38.900.000 dólares en comparación con 30.400.000 dólares en 1962, lo que representa un aumento de 8.500.000 dólares (véanse los párrs. 43 a 54). En los párrafos 46 y 47, respectivamente, se detallan los gastos de los programas, clasificados por programas y por tipo de suministros.

PROPORCIÓN ENTRE LOS GASTOS ADMINISTRATIVOS Y EL TOTAL DE LOS GASTOS

19. En 1963 los gastos por concepto de asistencia representaron unos 36.300.000 dólares (33.100.000 dólares para programas y 3.200.000 dólares (cifras netas) para los servicios de ejecución). Los gastos administrativos (cifras netas) fueron de 2 millones de dólares. Por consiguiente, en 1963 la proporción entre los gastos administrativos y el total de los gastos fue de 5,33% en comparación con 6,28% en 1962 (véanse los párrs. 53 y 54).

TENDENCIAS DE LOS PROGRAMAS

20. En 1963 no se celebró un período de sesiones sobre cuestiones de política. Las cuestiones de política general se estudiaron en el período de sesiones de enero de 1964 y el informe correspondiente aparece en el documento E/3868-E/ICEF/492, (párrs. 36 a 117).

Activo y pasivo

21. El estado del activo y pasivo figura en la página 18. A continuación se agregan ciertos datos adicionales sobre cada una de las categorías del activo y del pasivo:

Activo

22. *Efectivo en caja, en tránsito y en los bancos:* Al 31 de diciembre de 1963 estos fondos ascendían a 6.145.714 dólares, incluidos los depósitos con cargo a cartas de crédito irrevocables por valor de 461.946 dólares (al 31 de diciembre de 1962 dichos fondos sumaban 5.894.239 dólares). Los fondos administrados por cuenta del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPSRPCO) están depositados en cuentas bancarias especiales denominadas UNICEF/UNRWA, y al 31 de diciembre de 1963 equivalían a 430.609 dólares (incluidos los depósitos con cargo a cartas de crédito irrevocables por valor de 10.481 dólares). Los fondos por cuenta del Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF ascendían a 30.994 dólares. Al 31 de diciembre de 1963, el saldo de los fondos depositados en cuentas bancarias en nombre del UNICEF sumaban 5.684.111 dólares (5.331.222 dólares al 31 de diciembre de 1962), de los cuales 899.937 dólares en moneda de los Estados Unidos y el equivalente de 4.784.174 dólares en otras 59 monedas. Siempre que fue posible, los fondos en efectivo se depositaron en cuentas con interés (véase el párr. 42 a)). Los fondos retenidos en monedas distintas del dólar consistían en el equivalente de unos 975.000 dólares en rublos de la URSS; 600.000 dólares en libras australianas; 500.000 dólares en rupias indias; 500.000 dólares en zloty polacos; 265.000 dólares en marcos alemanes; 200.000 dólares en libras del Reino Unido; 165.000 dólares en dinares yugoslavos; y el equivalente de 100.000 dólares en cada una de las monedas siguientes: francos franceses, liras italianas, libras de Nigeria, coronas noruegas, leis rumanos y libras de la República Árabe Unida. (En el párrafo 33 figura el detalle de las obligaciones contractuales clasificadas por monedas). Los fondos en monedas distintas del dólar de los EE.UU. figuraban en los libros de contabilidad con su equivalencia en dólares a los tipos de cambio vigentes en 31 de diciembre de 1963, según las cotizaciones del Fondo Monetario Internacional.

23. *Inversiones:* Al 31 de diciembre de 1963, las inversiones ascendían a 17.192.588 dólares, en comparación con 30.769.482 al 31 de diciembre de 1962. Aparte del equivalente de 56.000 dólares (valor en libras 55.748 dólares) en valores de la Tesorería del Reino Unido, las inversiones consistían en depósitos bancarios a plazo (17.136.840 dólares) (véase el cuadro A). El promedio de los réditos de las inversiones durante el año ascendió al 3,69%, en comparación con el 3,70% en 1962. En 1963 los ingresos procedentes de las inversiones llegaron a 857.555 dólares, en comparación con 1.100.104 dólares en 1962 (véase el párr. 42 a)).

24. *Inversión de fondos en custodia:* Estos fondos ascendieron a 880.762 dólares al 31 de diciembre de 1963 (1.011.635 dólares al 31 de diciembre de 1962). Los fondos que el UNICEF tiene depositados por cuenta del

OOPSRPCO y del Fondo de Tarjetas de Felicitación, que no se necesitaban en forma inmediata, se invirtieron en cuentas bancarias a plazo, con un interés del 3,5% anual. Al 31 de diciembre de 1963, las inversiones de fondos en custodia sumaron 680.762 dólares por cuenta del OOPSRPCO y 200.000 dólares por cuenta del Fondo de Tarjetas de Felicitación.

25. *Sumas entregadas en depósito a gobiernos y proveedores:* Al 31 de diciembre de 1963 estas sumas representaban 7.212.323 dólares, en comparación con 961.972 dólares al 31 de diciembre de 1962. Al 31 de diciembre de 1963 estos depósitos incluían 2.967 dólares de fondos en depósito (por cuenta del OOPSRPCO) en una cuenta separada y 7.209.356 dólares en fondos del UNICEF. Esta última cifra comprendía 6 millones de dólares de bonos del Tesoro de los Estados Unidos no negociables y sin interés, pagaderos a la vista, y las siguientes sumas depositadas en servicios oficiales de adquisición: el equivalente de unos 500.000 dólares en el Commonwealth Department of Supply (en libras australianas); 200.000 dólares en el Department of Industries and Commerce, Nueva Zelandia (en libras neozelandesas), y 100.000 dólares en el Canadian Commercial Corporation (en dólares canadienses).

26. *Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.:* Al 31 de diciembre de 1963 estas partidas equivalían a 3.696.186 dólares (3.030.012 dólares al 31 de diciembre de 1962) y comprendían: a) intereses devengados al 31 de diciembre de 1963 por concepto de inversiones de fondos en custodia (99.403 dólares); b) sumas por recibir de gobiernos y organismos oficiales (251.419 dólares); c) sumas por recibir de las Naciones Unidas y organismos internacionales (472.900 dólares); d) contribuciones privadas recibidas, pendientes de transferencia a las cuentas bancarias del UNICEF: 1.703.415 dólares del Comité pro UNICEF de los Estados Unidos; 367.490 dólares de la Asociación pro Naciones Unidas del Canadá — Comité pro UNICEF; fondos recaudados en las Campañas Contra el Hambre en Australia (571.200 dólares) y Nueva Zelandia (18.060 dólares); e) sumas por recibir de otros comités nacionales y de la librería de las Naciones Unidas (96.641 dólares); f) depósitos por servicios (21.499 dólares); g) fletes y gastos de seguros (20.655 dólares); h) pagos anticipados de gastos correspondientes a 1964 (21.727 dólares); i) pagos anticipados al personal de UNICEF por concepto de sueldos y gastos de viaje (40.805 dólares), y j) otras sumas por recibir (10.972 dólares).

27. *Contribuciones por recibir de los gobiernos:* Del total de las contribuciones por recibir de los gobiernos por valor de 5.758.491 dólares (en comparación con 5.931.933 dólares al 31 de diciembre de 1962), hasta abril de 1964 se había transferido al UNICEF la suma de 642.010 dólares.

PASIVO

28. Las cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar ascendieron a 3.736.987 (4.294.357 dólares al 31 de diciembre de 1962), de los cuales aproximadamente 1.200.000 eran pagaderos en dólares de los Estados Unidos y el equivalente de 2.537.000 dólares en otras 51 monedas, distribuidas de la manera siguiente:

a) Cuentas por pagar (2.152.780 dólares) por concepto de suministros y equipo despachados y pendientes de pago al 31 de diciembre de 1963, y por concepto de gastos de flete no pagados en esa fecha;

b) Otras cuentas por pagar (1.420.186 dólares) que comprendían: i) sumas que han de incluirse en las cuentas de los países que reciben asistencia del UNICEF y en las de los organismos gubernamentales (885.946 dólares); ii) cantidades adeudadas a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y a los organismos internacionales (198.292 dólares); iii) cantidades adeudadas a los miembros del personal en virtud del Fondo de Nivelación de Impuestos (205.856 dólares); iv) cantidades adeudadas por concepto de suministros expedidos hasta el 31 de diciembre de 1963 por cuenta del OOPSRPCO sin pagar en esa fecha (26.809 dólares); y v) "Fondo rotatorio para información pública del UNICEF" establecido por la Junta Ejecutiva⁴ (59.543 dólares); vi) cantidades adeudadas al personal del UNICEF (21.755 dólares), y vii) cantidades adeudadas a acreedores diversos (21.985 dólares);

c) Obligaciones pendientes (64.968 dólares) por concepto de gastos administrativos. En el estado de los créditos presupuestarios autorizados (gastos administrativos) que figura en las páginas 20 a 23 se exponen detalladamente estas obligaciones, y

d) Obligaciones pendientes (99.053 dólares) por concepto de servicios de ejecución. En el estado de los créditos presupuestarios autorizados (gastos de los servicios de ejecución) que figura en las páginas 20 a 23 se exponen detalladamente estas obligaciones.

29. *Fondos en depósito — Gobiernos:* Estos fondos sumaban 3.411.732 dólares al 31 de diciembre de 1963, en comparación con 2.459.132 dólares al 31 de diciembre de 1962. Esta partida se componía de las contribuciones hechas al UNICEF por los gobiernos que reciben asistencia (véase el párr. 9): a) para la ejecución de los programas que reciben ayuda del UNICEF (adquisición de suministros y equipo adicionales), y b) para hacer frente a los gastos administrativos locales y gastos conexos de las oficinas locales del UNICEF. En el cuadro B aparecen en forma detallada los dos grupos de fondos a saber: saldos a comienzos del ejercicio financiero, fondos recibidos durante el ejercicio, desembolsos (incluso los fondos devueltos), y saldo al finalizar el ejercicio.

⁴ E/ICEF/AB/L.34, párrs. 40 y 41.

30. *Cuenta de los servicios de adquisición para el OOPSRPCO*: Esta cuenta presentaba un saldo de 1.090.180 dólares al 31 de diciembre de 1963 (1.184.725 dólares al 31 de diciembre de 1962). Corresponde a los fondos que dicho Organismo ha puesto a disposición del UNICEF para hacer compras por su cuenta. Desde 1951, año en que se concertó un acuerdo con el OOPSRPCO, el UNICEF se ha encargado de adquirir ciertos suministros necesarios para dicho Organismo. En las operaciones de compra no se emplearon fondos del UNICEF. El OOPSRPCO pagó una comisión de 75.000 dólares al UNICEF para compensar los gastos en que incurrió en la prestación de estos servicios en 1963. Al 31 de diciembre de 1963, los fondos en depósito por cuenta de dicho Organismo ascendían a 1.116.989 dólares (depósitos bancarios, 430.609 dólares; sumas entregadas en depósito a proveedores, 2.967 dólares; inversiones, 680.762 dólares, y sumas varias por cobrar, 2.651 dólares), de los cuales hay que deducir 26.809 dólares correspondientes a obligaciones por pagar, lo que deja un saldo neto de 1.090.180 dólares que el UNICEF tenía en su poder en 31 de diciembre de 1963 por cuenta del OOPSRPCO.

31. *Fondo de Tarjetas de Felicitación*: Al 31 de diciembre de 1963, los fondos a favor del Fondo de Tarjetas de Felicitación ascendían a 308.184 dólares (569.442 dólares al 31 de diciembre de 1962). El presente estado de cuentas del Fondo de Tarjetas de Felicitación abarca el período del 1° de septiembre de 1962 al 31 de agosto de 1963⁵. Durante esta campaña se vendieron 26.400.000 tarjetas de felicitación (21.700.000 en 1961), así como 177.276 ejemplares de un calendario, con un ingreso neto de 1.600.000 dólares (1.100.000 dólares en 1961). Según cálculos preliminares, el número de tarjetas de felicitación vendidas durante la campaña de 1963 fue de 32 millones, lo que representa un ingreso neto de 1.900.000 dólares.

32. *Una reserva para seguros* de 200.000 dólares fue creada en noviembre de 1950 cuando el UNICEF adoptó una política de autoseguro. Por recomendación de la Junta de Auditores, el monto de la reserva tiene que reponerse anualmente al nivel indicado y en 1963 fue necesario hacer una transferencia de 5.484 dólares. Al 31 de diciembre de 1962 la reserva ascendía a 198.783 dólares. En 1963 no se registraron pérdidas graves. La disminución de la reserva obedeció a desembolsos con cargo al promedio general de las contribuciones (6.098 dólares) y a pérdidas marinas (523 dólares) lo cual representa un total de 6.621 dólares, del que hay que deducir 2.354 dólares por concepto de reembolsos (1.394 dólares) y cantidades recuperadas (960 dólares).

33. Las asignaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva no aplicadas al 31 de diciembre de 1963 por valor de 26.779.626 dólares (38.833.003 dólares al 31 de diciembre de 1962) están consignadas en el cuadro D, principalmente por países. A continuación se presenta un breve resumen sobre esos fondos:

Dólares de los EE.UU.

Asistencia por países y regiones (sin incluir fletes)	22.967.771
Fletes	2.458.010
Asistencia general (sin incluir los servicios de ejecución)	1.048.889

ASIGNACIONES PENDIENTES DE LOS PROGRAMAS 26.474.670

Más: Fondos no utilizados del presupuesto de 1963 para gastos administrativos y gastos de los servicios de ejecución que se reintegrarán a los recursos generales en el período de sesiones de junio de 1964 de la Junta Ejecutiva (véase el estado de los créditos presupuestarios autorizados, las obligaciones contraídas y los fondos no utilizados de los créditos autorizados—gastos administrativos y gastos de los servicios de ejecución)	304.956
--	---------

TOTAL 26.779.626

Con cargo a las asignaciones no aplicadas (países, regiones y asistencia general) que ascendían a 24.016.660 dólares (excluidos los fletes y los servicios de ejecución), había obligaciones contractuales pendientes por valor de 13.291.620 dólares en 31 de diciembre de 1963 (13.524.859 dólares en 31 de diciembre de 1962). Dichas obligaciones comprendían contratos de suministros y equipo, cuya entrega no se había efectuado todavía, por valor de 9.583.855 dólares (8.701.650 dólares al 31 de diciembre de 1962) y obligaciones por valor de 3.707.765 dólares (4.823.209 dólares en 31 de diciembre de 1962), correspondientes al personal para los proyectos, becas de ampliación de estudios, pensiones para estudios y subsidios para formación profesional. De estas obligaciones contractuales, 7.400.000 dólares aproximadamente debían pagarse en dólares de los EE.UU. y el equivalente de 5.900.000 dólares en otras 34 monedas. Entre estas últimas, el equivalente de 1.800.000 dólares en libras del Reino Unido; 1.000.000 de dólares en rublos de la URSS; 600.000 dólares en francos franceses; 600.000 dólares en marcos alemanes; 400.000 dólares en coronas danesas; 200.000 dólares en libras australianas; 200.000 dólares en libras neozelandesas; 200.000 dólares en coronas suecas, y 100.000 dólares en cada una de las monedas siguientes: rupias indias, yen japoneses, guilders neerlandeses y zloty polacos.

⁵ E/ICEF/AB/L.41.

34. *Fondos no asignados*: Como se ha indicado en el párrafo 13, el segundo período de sesiones de la Junta, que normalmente se celebra en diciembre, se reunió en enero de 1964, debido a lo cual se registró un aumento de los fondos no asignados a finales de 1963, en comparación con 1962. En el cuadro siguiente figura un resumen de la situación de dichos fondos:

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>
Fondos no asignados al 1° de enero de 1963.....	59.831
Más: Ingresos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1963	32.130.126
TOTAL DISPONIBLE PARA ASIGNACIONES	32.189.957
Asignaciones aprobadas efectivas en 1963.....	27.944.681
Menos: Asignaciones devueltas	1.114.079
Asignaciones (cifra neta)	26.830.602
Fondos no asignados al 31 de diciembre de 1963.....	<u>5.359.355</u>

Ingresos y gastos

35. El estado de ingresos y gastos aparece en la página 19. A continuación se dan datos adicionales sobre cada una de las categorías de ingresos y gastos.

INGRESOS

36. Los ingresos de todas las fuentes en 1963 ascendieron a 32.130.126 dólares, cifra que representa un aumento de 2.432.783 dólares; es decir, un 8,2%, respecto de la cifra correspondiente a 1962. El cuadro siguiente refleja los ingresos de 1963 por fuentes principales, en comparación con los ingresos de 1962:

<i>Fuente de ingreso</i>	<i>Ingresos</i>		<i>Aumento en 1963 respecto de 1962</i>	
	<i>1962</i>	<i>1963</i>	<i>Cantidad</i>	<i>Porcentaje</i>
			<i>(Dólares de los EE.UU.)</i>	
Contribuciones de gobiernos.....	23.586.903	24.592.358	1.005.455	4,3
Contribuciones privadas (incluidas las campañas organizadas)	3.750.784	4.482.172	731.388	19,5
Otros ingresos (inversiones, contribuciones del personal, comisión por servicios de adquisición, ingresos diversos e ingresos por conceptos de diferencias de cambio)	2.359.636	3.055.596	695.940	29,5
	<u>29.697.343</u>	<u>32.130.126</u>	<u>2.432.783</u>	<u>8,2</u>

CONTRIBUCIONES DE LOS GOBIERNOS

37. En 1963 las contribuciones de los gobiernos representaron el 76,5% de todos los ingresos del UNICEF. En el ejercicio anterior, la proporción fue del 79,4%. El número de gobiernos contribuyentes en 1963 fue de 118, en comparación con 105 en 1962.

38. El Gobierno de los Estados Unidos de América contribuyó nuevamente con 12 millones de dólares (véase el párr. 10); otros gobiernos contribuyeron con 12.592.358 dólares en 1963, en comparación con 11.586.903 dólares en 1962. Aparte de las contribuciones a la cuenta central del UNICEF, varios gobiernos de países en desarrollo hicieron contribuciones en efectivo con destino a proyectos que reciben asistencia del UNICEF; a saber, 3.828.684 dólares (para la compra de suministros y equipo importados adicionales), y para cubrir los gastos administrativos y otros gastos conexos de las oficinas locales del UNICEF, 541.987 dólares (véanse los párrs. 9 y 29 y el cuadro B).

CONTRIBUCIONES PRIVADAS

39. En 1963 las contribuciones privadas ascendieron a 4.482.172 dólares (3.750.784 dólares en 1962), de los cuales 4.198.519 dólares procedieron de las campañas organizadas en los Estados Unidos y en el Canadá, así como de las campañas de recaudación de fondos para la distribución de leche en Austria y el Reino Unido y de la Campaña Mundial contra el Hambre en Australia, los Países Bajos, Nueva Zelandia y el Reino Unido.

La principal contribución privada fue la del Comité de los Estados Unidos que entregó 2.052.233 dólares procedentes principalmente de las colectas del programa "Trick or Treat" (que se realiza en víspera del Día de Todos los Santos). Los ingresos del UNICEF procedentes de estas colectas realizadas en 1963 en el Canadá, con el patrocinio de la Asociación pro Naciones Unidas del Canadá (Comité pro UNICEF) sumaron 358.194 dólares. Las sumas obtenidas en las colectas de fondos para distribución de leche en Austria (114.801 dólares) y el Reino Unido (1.643 dólares) se destinaron a la compra de 291.155 libras de leche entera en polvo enlatada. Los fondos recaudados durante la Campaña Mundial contra el Hambre llegaron a 1.671.648 dólares distribuidos como sigue: Australia 1.117.627 dólares; Francia (donaciones particulares) — 370 dólares; Países Bajos — 61.361 dólares; Nueva Zelandia — 256.038 dólares, y Reino Unido — 236.252 dólares.

40. Las contribuciones de particulares, iglesias, agrupaciones femeninas, escuelas y otras organizaciones sumaron en 1963 la cifra de 105.169 dólares procedentes de 35 países, en comparación con 119.660 dólares de 36 países en 1962. Las sumas más importantes procedieron de los Estados Unidos (46.459 dólares) y del Reino Unido (46.246 dólares).

41. Aparte de las colectas mencionadas en el párrafo 39, las actividades de los comités nacionales permitieron remitir al UNICEF contribuciones por un total de 178.484 dólares (167.120 dólares en 1962) de los siguientes países: Australia (3.360 dólares); Bélgica (73.084 dólares); Dinamarca (4.627 dólares); Filipinas (1.026 dólares); Italia (12.315 dólares); Japón (23.000 dólares); Luxemburgo (1.600 dólares); Noruega (1.752 dólares); Países Bajos (14.933 dólares); Reino Unido (6.986 dólares); República Federal de Alemania (29.230 dólares); y Suecia (6.571 dólares).

42. Las sumas correspondientes a otros lugares se desglosan como sigue:

a) *Ingresos de inversiones* (véase el párrafo 23): Estos ingresos ascendieron a 857.555 dólares; es decir, 242.549 dólares menos que en 1962 (1.100.104 dólares). Las inversiones del UNICEF disminuyeron en 1963 en 13.576.894 dólares (de 30.769.482 dólares el 1° de enero de 1963 a 17.192.588 dólares al 31 de diciembre de 1963). Los intereses de los valores y depósitos bancarios a plazos sumaron 842.960 dólares (1.087.376 dólares en 1962) y los de otras cuentas bancarias con interés a 14.595 dólares (12.728 dólares en 1962).

b) *Plan de contribuciones del personal*: Los ingresos derivados del plan de contribuciones del personal (498.351 dólares) aumentaron en 57.141 dólares (441.210 dólares en 1962). Conforme al procedimiento adoptado por las Naciones Unidas, los gastos administrativos (2.231.393 dólares) y los gastos de los servicios de ejecución (3.617.201 dólares) se expresan en cifras brutas, y las sumas retenidas en virtud del plan de contribuciones del personal (498.351 dólares) están incluidas en los ingresos. Las sumas correspondientes a los sueldos del personal administrativo ascendieron a 170.994 dólares y las correspondientes a los sueldos del personal de los servicios de ejecución a 327.357 dólares.

c) *Comisión percibida por servicios de adquisición* (véase el párrafo 30): En 1963 la suma reembolsada al UNICEF por el OOPSRPCO fue, como en ejercicios anteriores, de 75.000 dólares. De esta suma, 17.000 dólares correspondieron a reembolsos de gastos administrativos y 58.000 a reembolsos de gastos de los servicios de ejecución.

d) *Los ingresos varios* sumaron 1.841.379 dólares (1.309.813 dólares en 1962) y comprendieron: i) reembolsos de las empresas de transporte (24.817 dólares); ii) transferencias del Fondo de Tarjetas de Felicitación (1.400.000 dólares — campaña de 1962); iii) producto de la venta de material excedente (45.730 dólares); iv) reembolsos por cancelación de obligaciones administrativas contraídas en ejercicios anteriores (24.640 dólares); v) comisiones diversas y descuentos (339.524 dólares); vi) excedentes obtenidos en las operaciones de almacenaje del UNICEF (7.524 dólares); vii) ingresos y reembolsos diversos (11.964 dólares), y viii) menos transferencia al Fondo Rotatorio (12.820 dólares) a fin de aumentarlo a 50.000 dólares⁶.

e) La cuenta correspondiente a *diferencias de cambio* arrojó en 1963 un saldo deudor de 216.689 dólares (566.471 dólares en 1962) debido a la devaluación en 1963 de algunas monedas no convertibles.

GASTOS

Resumen de los gastos y las asignaciones

43. En 1963 los gastos sumaron 38.883.979 dólares y las asignaciones efectivas en 1963 ascendieron a 27.944.681 dólares (en el párrafo 45 se comparan estos gastos y asignaciones con los de los dos ejercicios precedentes). El remanente de las asignaciones por aplicar de 1963 fue de 26.779.626 dólares, cifra que representa una disminución de 12.053.377 dólares en comparación con el saldo de 38.833.003 dólares que quedaba a fines de 1962 (véanse los párrafos 16 y 33).

44. En el cuadro D figuran los datos correspondientes a la asistencia por región y por país en 1963 por categoría de gastos: suministros y equipo, becas de ampliación de estudios, personal para los proyectos y otros

⁶ E/ICEF/AB/L.34, párr. 41.

servicios (para la distribución por tipos de programa, véase el párrafo 46). En el cuadro D se consignan también los totales de los gastos de asistencia general (que benefician a más de una región) y los gastos administrativos. Además, se detallan las asignaciones hechas por la Junta Ejecutiva efectiva en 1963 (con los ajustes correspondientes a las devoluciones de asignaciones anteriores) y los saldos de las asignaciones por aplicar después del 31 de diciembre de 1963.

45. En el cuadro siguiente aparecen en forma resumida los gastos y las asignaciones correspondientes a los ejercicios de 1961, 1962 y 1963:

	1961	1962	1963
	(Dólares de los EE.UU.)		
Gastos:			
Suministros y equipo (inclusive los fletes).....	18.619.322	23.274.472	28.457.343
Personal para los proyectos y becas de ampliación de estudios	897.882	1.575.463	4.052.832
Otras formas de asistencia con excepción de suministros..	441.815	413.810	525.210
Servicios de ejecución (cifra bruta).....	2.507.780	3.117.132	3.617.201
TOTAL DE LOS GASTOS DE ASISTENCIA	22.466.799	28.380.877	36.652.586
Administración (cifra bruta).....	1.983.017	2.048.013	2.231.393
TOTAL DE LOS GASTOS	24.449.816	30.428.890	38.883.979
Asignaciones:			
Saldo de asignaciones por aplicar al 1° de enero.....	35.406.641	39.167.056	38.833.003
Asignaciones efectuadas	30.417.008	30.949.807	27.944.681
Asignaciones devueltas	(2.206.777)	(854.970)	(1.114.079)
	63.616.872	69.261.893	65.663.605
Menos: Total de los gastos.....	24.449.816	30.428.890	38.883.979
Saldo de las asignaciones por aplicar al 31 de diciembre....	39.167.056	38.833.003	26.779.626

Gastos para programas

46. En 1963 los gastos para programas ascendieron a 33.035.385 dólares⁷. En el cuadro siguiente se presenta la distribución de estos gastos por programa, en comparación con las cifras de los dos ejercicios anteriores:

⁷ Están incluidas las existencias de suministros y equipo sin distribuir al 31 de diciembre de 1963, evaluadas en 8.888.809 dólares (5.613.317 dólares al 31 de diciembre de 1962), a saber: a) almacenadas en países beneficiarios, pendientes de distribución, 2.048.614 dólares; b) en tránsito, 1.485.974 dólares (cálculos), y c) en poder de proveedores (pagadas) o almacenadas (en lugares distintos de los países de destino) en espera de su expedición, 5.354.221 dólares.

Cuadro 4

	1961	1962	1963
	(Miles de dólares de los EE.UU.)		
A. AYUDA DE CARÁCTER DURADERO			
Sanidad	13.711,3	17.086,6	19.099,5
Servicios de sanidad.....	5.849,6	9.091,7	10.050,1
Lucha contra las enfermedades			
Paludismo: Campañas	5.479,7	4.966,0	5.411,4
Producción de DDT.....	0,4	86,3	102,9
Vacuna antituberculosa con BCG.....	329,5	310,2	373,9
Otras formas de lucha antituberculosa.....	355,0	1.011,5	1.485,7
Pian/enfermedades venéreas	430,2	473,9	218,4
Tracoma	366,9	324,2	652,7
Lepra	804,2	748,3	728,2
Tifus	7,7	—	—
Otras enfermedades	85,8	72,3	71,2
Producción: penicilina	2,3	2,2	5,0
	7.861,7	7.994,9	9.049,4

Cuadro 4 (continuación)

	1961	1962	1963
(Miles de dólares de los EE.UU.)			
<i>Nutrición</i>			
Alimentación infantil	1.577,4	1.045,8	552,2
Nutrición aplicada	747,5	1.166,1	2.661,4
Conservación de la leche	2.556,4	2.615,3	3.385,0
Producción de alimentos ricos en proteínas	179,2	141,2	167,6
Otros programas de nutrición	18,4	19,5	2,3
	5.078,9	4.987,9	6.768,5
<i>Servicios de protección a la familia y al niño</i>	253,4	527,5	537,2
<i>Educación</i>	109,7	268,6	958,8
<i>Otros</i>	21,1	53,5 ^a	275,4 ^a
Total de la ayuda de carácter duradero	19.174,4	22.924,1	27.639,4
B. AYUDA DE CARÁCTER URGENTE	778,8	779,1	713,2
Total de la ayuda de carácter duradero y de carácter urgente	19.953,2	23.703,2	28.352,6
C. GASTOS SIN DISTRIBUIR	(26,3)	1.560,5	4.682,8
TOTAL DE LOS GASTOS PARA PROGRAMAS ^b	19.926,9	25.263,7	33.035,4

^a Representa la formación profesional, proyectos urbanos, y planificación nacional y preparación de programas.

^b Los gastos de fletes figuran en este cuadro como parte de los gastos de los programas respectivos.

47. Estos gastos se distribuyen del modo siguiente, por principales tipos de suministros:

Cuadro 5

	1961	1962	1963
(Miles de dólares de los EE.UU.)			
DDT	2.964,6	3.045,5	3.751,9
Dieldrin	299,1	43,8	147,9
Transporte—vehículos	4.422,8	5.684,1	4.942,9
Cápsulas de vitaminas A y D y vitaminización de la leche descremada	395,9	680,5	662,0
Alimentos, varios	353,2	—	268,7
Penicilina	128,1	106,5	(1,7)
Tejidos y mantas	171,7	200,9	56,9
Jabón	118,6	151,5	140,3
Leche entera	349,3	358,5	150,7
Equipo y suministros (distintos de los anteriores):			
Servicios de sanidad y servicios de protección a la familia y al niño	1.870,1	3.644,4	4.896,4
Lucha contra las enfermedades	1.311,3	1.914,3	2.739,0
Conservación de la leche y producción de alimentos ricos en proteínas	2.186,7	2.306,4	2.881,8
Educación y formación profesional	48,8	142,4	581,8
Diversos	296,8	438,8	971,3
Existencias almacenadas en Copenhague y Nueva York...	—	1.019,4	2.901,8
Servicios de asesoramiento	1.338,5	1.989,3	4.578,0
	16.255,5	21.726,3	29.669,7
Fletes: Leche en polvo	2.030,4	1.536,3	970,9
Otros suministros	1.641,0	2.001,1	2.394,8
	19.926,9	25.263,7	33.035,4

48. A continuación figuran las cantidades que se enviaron de los principales tipos de productos al por mayor:

	1961	1962	1963
		(Miles de libras)	
DDT (al 75% y al 100%)	13.790,3	12.721,8	18.125,2
Dieldrin	344,0	50,0	170,2
Jabón	1.564,2	2.095,7	2.101,0
Leche descremada	90.627,2	64.871,7	36.397,1
Leche descremada fortificada	6.636,0	12.533,7	20.893,7
Leche entera	2.213,4	1.778,6	996,6
		(Miles de cápsulas)	
Vitaminas A y D	224.965,0	332.667,0	314.757,5
		(Miles de ampollas)	
Penicilina	340,3	1.414,7	498,3

49. De las 57.290.761 libras de leche descremada en polvo enviadas en 1963 por el UNICEF (de las cuales 20.893.686 libras habían sido vitaminizadas por el UNICEF) para su distribución por intermedio de los centros de higiene materno-infantil y de las escuelas, 53.581.311 libras procedían del Gobierno de los Estados Unidos y 3.709.450 libras del Gobierno del Canadá de excedentes agrícolas de ambos países, puestas gratuitamente en el puerto de embarque, corriendo a cargo del UNICEF los gastos de flete marítimo. De las 996.635 libras de leche descremada fortificada despachadas en 1963, el Gobierno de Suiza donó 669.480 libras, f.o.b. en fábricas suizas, sufragando el UNICEF los gastos de embalaje, y 327.155 libras se compraron con las sumas obtenidas en las campañas de recaudación de fondos para distribución de leche realizadas en tres países europeos (Austria, Irlanda y Reino Unido — véase el párr. 39).

Gastos de los servicios de ejecución

50. Estos gastos sumaron en total 3.617.201 dólares (cifra bruta)⁸. Los sueldos y salarios se han consignado en cifras "brutas" y se han contabilizado como ingresos las sumas retenidas con arreglo al plan de contribuciones del personal. Después de deducir la parte pertinente de los ingresos procedentes de dicho plan (327.357 dólares), los ingresos de la "comisión por servicios de adquisición para otros organismos" (58.000 dólares) y la participación (8.500 dólares) de la Junta de Asistencia Técnica en los gastos de la Oficina Mixta UNICEF/JAT en Sydney, el importe neto de los gastos de los servicios de ejecución ascendió en 1963 a 3.223.344 dólares.

Gastos administrativos

51. Estos gastos representaron 2.231.393 dólares (cifra bruta). Los sueldos y salarios se han consignado en cifras "brutas" y se han contabilizado como ingresos las sumas retenidas con arreglo al plan de contribuciones del personal. Después de deducir la parte pertinente de los ingresos procedentes de dicho plan (170.994 dólares) y los ingresos procedentes de la "comisión por servicios de adquisición para otros organismos" (17.000 dólares), el importe neto de los gastos de administración en 1963 ascendió a 2.043.399 dólares.

Relación entre los gastos administrativos y los gastos totales

52. Los gastos para programas y los correspondientes servicios de ejecución (cifra neta) ascendieron a 36.258.729 dólares en 1963 (28.025.148 dólares en 1962), lo que representa un aumento de 8.233.581 dólares. Los gastos administrativos (cifra neta) en 1963 fueron de 2.043.399 dólares (1.879.032 dólares en 1962), es decir un aumento de 164.367 dólares.

53. La proporción de los gastos por concepto de asistencia (gastos para programas y servicios de ejecución) con respecto a los gastos totales fue en 1963 del 94,67%; la proporción de los gastos administrativos fue del 5,33%⁹, como puede comprobarse en el cuadro siguiente:

⁸ Se trata de los gastos siguientes: a) personal y servicios relativos al programa de conservación de alimentos; b) personal y servicios conexos de las oficinas de zona y de país, y c) personal y servicios relativos a las tareas de adquisición y expedición.

⁹ Esta proporción se basa en los gastos que se consignan en el "Estado de ingresos y gastos". No se incluye el valor de la leche en polvo que se obtiene gratuitamente (57.300.000 libras expedidas en 1963) y las adquisiciones reembolsables por cuenta de los gobiernos que reciben asistencia para ejecutar proyectos que se realizan con la ayuda del UNICEF (2.900.000 dólares; véase el cuadro B: gastos).

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>	<i>Porcentaje</i>	<i>Dólares de los EE.UU.</i>	<i>Porcentaje</i>
1963				
Gastos para programas.....	33.035.385	86,25		
Servicios de ejecución (cifras netas).....	3.223.344	8,42	36.258.729	94,67
Gastos administrativos (cifras netas).....			2.043.399	5,33
TOTAL			<u>38.302.128</u>	<u>100,00</u>

54. A continuación se indican las cifras correspondientes a los años 1962 y 1961:

	<i>Dólares de los EE.UU.</i>	<i>Porcentaje</i>	<i>Dólares de los EE.UU.</i>	<i>Porcentaje</i>
1962				
Gastos para programas.....	25.263.745	84,48		
Servicios de ejecución (cifras netas).....	2.761.403	9,24	28.025.148	93,72
Gastos administrativos (cifras netas).....			1.879.032	6,28
TOTAL			<u>29.904.180</u>	<u>100,00</u>
1961				
Gastos para programas.....	19.959.019	82,97		
Servicios de ejecución (cifras netas).....	2.250.051	9,35	22.209.070	92,32
Gastos administrativos (cifras netas).....			1.847.128	7,68
TOTAL			<u>24.056.198</u>	<u>100,00</u>

Asignaciones

55. En 1963 las asignaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva (cifras brutas) ascendieron a 27.944.681 dólares (véase el párr. 14), en comparación con 30.949.807 dólares de asignaciones efectivas en 1962.

56. En el cuadro siguiente aparecen estas asignaciones por programas y zonas geográficas:

Cuadro 6

RESUMEN DE LAS ASIGNACIONES APROBADAS POR LA JUNTA EJECUTIVA EFECTIVAS EN 1963

(Dólares de los EE.UU.)

	<i>Africa</i>	<i>Asia oriental y Pakistán</i>	<i>Asia centro-meridional</i>	<i>Mediterráneo oriental</i>	<i>Europa</i>	<i>América</i>	<i>Proyectos interregionales</i>	<i>Total</i>	<i>Porcentaje</i>
AYUDA DE CARÁCTER DURADERO:									
Sanidad	1.357.500	4.850.913	2.769.600	580.000	145.000	3.224.940	467.000	13.394.953	61,47
<i>Servicios de sanidad</i>	983.500	3.170.500	2.254.000	30.000	145.000	362.940	467.000	7.412.940	34,02
<i>Lucha contra las enfermedades ...</i>	374.000	1.680.413	515.600	550.000	—	2.862.000	—	5.982.013	27,45
Paludismo	55.000	117.100	210.000	445.000	—	2.689.000	—	3.516.100	16,13
Vacuna antituberculosa	27.000	355.600	—	—	—	—	—	382.600	1,76
Otras formas de lucha antituberculosa	—	328.500	240.000	—	—	159.000	—	727.500	3,34
Pian	50.000	105.500	—	—	—	—	—	155.500	0,71
Tracoma	45.000	598.000	—	105.000	—	—	—	748.000	3,43
Lepra	197.000	172.000	65.600	—	—	14.000	—	448.600	2,06
Otras enfermedades	—	3.713	—	—	—	—	—	3.713	0,02
Nutrición	1.964.000	401.000	1.080.000	149.000	469.000	228.060	488.000	4.779.060	21,93
Alimentación infantil	—	2.800	—	—	—	—	350.000	352.800	1,62

Cuadro 6 (continuación)

	<i>Africa</i>	<i>Asia oriental y Pakistán</i>	<i>Asia centro- meridional</i>	<i>Mediterráneo oriental</i>	<i>Europa</i>	<i>América</i>	<i>Proyectos interre- gionales</i>	<i>Total</i>	<i>Porcen- taje</i>
Nutrición aplicada.	1.653.000	138.200	—	149.000	—	149.060	138.000	2.227.260	10,22
Conservación de la leche	311.000	260.000	1.060.000	—	469.000	79.000	—	2.179.000	10,00
Producción de ali- mentos ricos en proteínas	—	—	20.000	—	—	—	—	20.000	0,09
Protección a la familia y al niño	663.000	155.000	—	104.000	—	139.800	—	1.061.800	4,87
Educación	545.500	918.000	132.000	299.000	—	256.000	—	2.150.500	9,87
Formación profesional	—	—	198.000	—	—	17.000	—	215.000	0,99
Total de la ayuda de carácter duradero .	4.530.000	6.324.913	4.179.600	1.132.000	614.000	3.865.800	955.000	21.601.313	99,13
AYUDA DE CARÁCTER URGENTE								189.818	0,87
Total para los pro- gramas								21.791.131	100,00
Gastos de los servi- cios de ejecución								3.796.800	
Gastos administra- tivos								2.356.750	
TOTAL GENERAL, ASIGNACIONES								27.944.681	

57. Entre los saldos no utilizados de las asignaciones que fueron devueltos a los recursos generales en 1963 figuran los siguientes: 891.324 dólares en asignaciones para programas y 222.755 dólares en asignaciones para gastos administrativos y de los servicios de ejecución. Teniendo en cuenta los reintegros mencionados, el importe neto de las asignaciones efectivas en 1963 ascendió a 26.830.602 dólares.

Aportación paralela interna

58. La contribución de fondos, instalaciones, servicios, suministros, personal y otros recursos locales, proporcionados por los gobiernos beneficiarios para la ejecución de programas que reciben asistencia del UNICEF se conoce con el nombre de "aportación paralela interna". En 1963, los gobiernos se comprometieron a invertir 61.800.000 dólares como aportación paralela a las asignaciones hechas por el UNICEF para ese año (27.900.000 dólares) (véase el párr. 14), según puede verse en el cuadro siguiente:

	<i>Asignaciones del UNICEF (Miles de dólares de los EE.UU.)</i>	<i>Aportación paralela interna de los gobiernos (Miles de dólares de los EE.UU.)</i>
I. Programas		
Africa	4.602	10.955
Asia oriental y Pakistán	6.325	14.551
Asia centromeridional	4.180	10.685
Mediterráneo oriental	1.132	6.034
Europa	714	3.974
América	3.866	14.836
Asistencia que beneficia a más de una región	972	782
TOTAL	21.791	61.817
II. Cálculos de los gastos por servicio de ejecución para 1963	3.797	*
III. Cálculos de los gastos administrativos para 1963	2.357	—
TOTAL GENERAL	27.945	61.817

* Véanse los párrs. 9 y 29, y el cuadro B.

Créditos presupuestarios autorizados — Gastos administrativos y gastos por servicios de ejecución

59. Se devolvió a los recursos generales del UNICEF un excedente de 304.956 dólares no utilizados, de la asignación de 6.153.550 dólares para gastos administrativos y gastos de los servicios de ejecución correspondientes a 1963. Las obligaciones (cifras brutas) contraídas en 1963 representaron el 95% de los créditos presupuestarios autorizados (cifras brutas) para dicho ejercicio. En el cuadro siguiente se da un resumen de los créditos presupuestarios autorizados, las obligaciones contraídas y los saldos no autorizados de los créditos autorizados correspondientes a cada una de las nueve secciones del presupuesto:

Sección	Créditos presupuestarios autorizados \$	Obligaciones contraídas			Relación entre las obligaciones contraídas y los créditos presupuestarios autorizados (Porcentaje)	Saldo no utilizados de los créditos autorizados \$
		Administración \$	Servicios de ejecución \$	Total \$		
I. Personal internacional	3.417.600	1.182.669	2.082.641	3.265.310	95,5	152.290
II. Gastos locales:						
a) Sede de Nueva York...	1.120.800	689.430	420.637	1.110.067	99,0	10.733
b) Oficinas locales:						
1. Asia (sin incluir la India, Afganistán y Ceilán)	130.200	85.551	41.268	126.819	97,4	3.381
2. India, Afganistán y Ceilán	48.100	—	45.322	45.322	94,2	2.778
3. Europa y África del Norte	571.550	220.501	325.641	546.142	95,6	25.408
4. África al Sur del Sahara	367.300	—	334.592	334.592	91,1	32.708
5. América	250.050	53.242	180.723	233.965	93,6	16.085
6. Mediterráneo Oriental	176.750	—	165.981	165.981	93,9	10.769
7. Oficina del Pacífico Sudoccidental	21.200	—	20.396	20.396	96,2	804
	6.103.550	2.231.393	3.617.201	5.848.594	95,8	254.956
Fondos para casos de urgencia	50.000	—	—	—	—	50.000
TOTAL (cifras brutas)	6.153.550	2.231.393	3.617.201	5.848.594	95,0	304.956
Menos: Plan de contribuciones del personal		(170.994)	(327.357)	(498.351)		
Comisión por servicios de adquisición para otros organismos ...		(17.000)	(58.000)	(75.000)		
Reembolso de la JAT...		—	(8.500)	(8.500)		
Obligaciones contraídas (cifras netas)		2.043.399	3.223.344	5.266.743		

Pagos a título graciable

60. Según lo estipulado en la regla financiera 110.13 a), se presenta la siguiente declaración:

“La Oficina de Personal de las Naciones Unidas, previo visto bueno de la Oficina de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas, sugirió, y el Director Ejecutivo del UNICEF así lo aprobó, que se hiciera un pago a título graciable de 717 dólares a un ex miembro del personal cuyos servicios terminaron en 1963 al cerrarse el almacén de Nueva York. Este empleado tenía derecho a indemnización por separación del servicio, y recibió compensaciones basadas en sus servicios conforme a un “contrato ordinario” durante el período 1957-1963. Sin embargo, no tenía derecho a indemnización con respecto al período de prueba de los dos años anteriores (1955-1957), conforme a un “convenio de servicios especiales”, ya que el Reglamento de Personal no prevé tales compensaciones para los empleados en virtud de estos últimos contratos.”

(Firmado) Maurice PATE
Director Ejecutivo

15 de mayo de 1964

**B. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL DECIMOSEPTIMO EJERCICIO ECONOMICO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963**

L. Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1963

ACTIVO	(Dólares de los EE.UU.)	PASIVO	(Dólares de los EE.UU.)
Efectivo en caja y en tránsito y depósitos en bancos (incluidos depósitos con cargo a cartas de crédito irrevocables por un total de 461,945,98 dólares)	6.145.714,26	Cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar (inclusive las obligaciones referentes a gastos administrativos y servicios de ejecución por valor de 164.021,31 dólares)	3.736.986,98
Inversiones al precio de compra (cuadro A)	17.192.587,59	Fondos en depósito—Gobiernos (cuadro B)	3.411.732,21
Inversiones de fondos en custodia (OOPSRPCO y Fondo de Tarjetas de Felicitación)	880.761,93	Cuenta de servicios de adquisición para el OOPSRPCO	1.090.180,09
Sumas entregadas en depósito a gobiernos y proveedores ...	7.212.323,54	Fondo de Tarjetas de Felicitación	308.183,75
Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.	3.696.186,02	Reservas para seguros	200.000,00
Contribuciones por recibir de los gobiernos.	5.758.491,23	Créditos aprobados*	26.779.626,61
	<u>40.886.064,57</u>	Fondos no asignados	5.359.354,93
			<u>40.886.064,57</u>

* Además, las obligaciones en firme aprobadas por la Junta Ejecutiva con cargo a ingresos futuros por valor de 22.780.000 dólares.

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SERKA
Contralor

APROBADO:
(Firmado) Maurice PATE
Director Ejecutivo

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado del activo y pasivo que precede ha sido examinado en conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que se han solicitado y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos
A. ALJURE, Colombia
Mushtaq AHMAD, Pakistán

**II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico
terminado el 31 de diciembre de 1963**

(Dólares de los EE.UU.)

INGRESOS

Contribuciones de los gobiernos, incluso las sumas por recibir (cuadro C)	24.592.358,26	
Contribuciones privadas (incluso las correspondientes a las campañas organizadas)	4.482.172,24	
Ingresos de las inversiones	857.554,91	
Plan de contribuciones del personal	498.350,86	
Comisión por servicios de adquisición para otros organismos	75.000,00	
Ingresos diversos	1.841.378,52	
	<hr/>	
	32.346.814,79	
<i>Menos: Diferencia de cambio</i>	<i>216.688,78</i>	<i>32.130.126,01</i>
	<hr/>	

GASTOS (cuadro D)

Suministros y equipo	28.457.343,44
Becas de ampliación de estudios	2.378.368,12
Personal para proyectos	1.674.464,22
Otra asistencia distinta de los suministros	525.209,67
Servicios de ejecución	3.617.201,24

	<hr/>	
	36.652.586,69	
Gastos administrativos	2.231.392,49	38.883.979,18
	<hr/>	
EXCESO DE LOS GASTOS SOBRE LOS INGRESOS		6.753.853,17
		<hr/>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SROKA
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Maurice PATE
Director Ejecutivo

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado de los ingresos y gastos que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que se han solicitado y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos
A. ALJURE, Colombia
Mushtaq AHMAD, Pakistán

**III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas
gastos de servicios de ejecución — correspondientes al ejercicio**

(En dólares)

<i>Sección</i>	<i>Créditos presupuestarios autorizados</i>			
	<i>Consignación inicial</i>	<i>Consignación suplementaria</i>	<i>Transferencias ulteriores entre secciones</i>	<i>Consignación revisada</i>
I. Personal internacional				
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	3.582.000,00	(30.000,00)	(134.400,00)	3.417.600,00
II. Gastos locales				
a) Sede de Nueva York				
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	747.200,00	50.000,00	34.700,00	831.900,00
Otros gastos y equipo permanente.....	262.000,00	10.000,00	16.900,00	288.900,00
	1.009.200,00	60.000,00	51.600,00	1.120.800,00
b) Oficinas locales				
1. Asia (sin incluir la India, Afganistán y Ceilán)				
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	91.900,00	3.000,00	(14.200,00)	80.700,00
Otros gastos y equipo permanente..	61.150,00	2.000,00	(13.650,00)	49.500,00
	153.050,00	5.000,00	(27.850,00)	130.200,00
2. India, Afganistán y Ceilán				
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	8.000,00	—	23.500,00	31.500,00
Otros gastos y equipo permanente..	12.300,00	—	4.300,00	16.600,00
	20.300,00	—	27.800,00	48.100,00
3. Europa y Africa del Norte				
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	320.800,00	21.000,00	53.300,00	395.100,00
Otros gastos y equipo permanente..	177.200,00	14.000,00	(14.750,00)	176.450,00
	498.000,00	35.000,00	38.550,00	571.550,00
4. Africa al Sur del Sahara				
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	161.900,00	24.000,00	19.550,00	205.450,00
Otros gastos y equipo permanente..	120.700,00	14.000,00	27.150,00	161.850,00
	282.600,00	38.000,00	46.700,00	367.300,00
5. América				
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	151.100,00	23.000,00	(2.900,00)	171.200,00
Otros gastos y equipo permanente..	81.100,00	4.000,00	(6.250,00)	78.850,00
	232.200,00	27.000,00	(9.150,00)	250.050,00

y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados — gastos administrativos y económico terminado el 31 de diciembre de 1963

de los EE.UU.)

Obligaciones contraídas							Saldo no utilizado de los créditos autori- zados
Administración			Servicios de ejecución			TOTAL	
Liquidadas por pagos	Por liquidar	Total	Liquidadas por pagos	Por liquidar	Total		
1.178.785,09	3.884,02	1.182.669,11	2.039.938,40	42.702,78	2.082.641,18	3.265.310,29	152.289,71
523.026,62	2.566,27	525.592,89	300.188,99	543,15	300.732,14	826.325,03	5.574,97
127.478,59	36.357,80	163.836,39	97.364,72	22.540,39	119.905,11	283.741,50	5.158,50
650.505,21	38.924,07	689.429,28	397.553,71	23.083,54	420.637,25	1.110.066,53	10.733,47
59.009,91	533,65	59.543,56	18.400,35	—	18.400,35	77.943,91	2.756,09
24.451,57	1.556,06	26.007,63	22.367,05	500,00	22.867,05	48.874,68	625,32
83.461,48	2.089,71	85.551,19	40.767,40	500,00	41.267,40	126.818,59	3.381,41
—	—	—	30.177,41	110,18	30.287,59	30.287,59	1.212,41
—	—	—	14.557,45	476,96	15.034,41	15.034,41	1.565,59
—	—	—	44.734,86	587,14	45.322,00	45.322,00	2.778,00
144.500,62	171,63	144.672,25	228.499,83	221,44	228.721,27	373.393,52	21.706,48
56.130,44	19.698,58	75.829,02	79.832,16	17.087,16	96.919,67	172.748,69	3.701,31
200.631,06	19.870,21	220.501,27	308.331,99	17.308,95	325.640,94	546.142,21	25.407,79
—	—	—	175.201,19	602,36	175.803,55	175.803,55	29.646,45
—	—	—	151.631,14	7.157,71	158.788,85	158.788,85	3.061,15
—	—	—	326.832,33	7.760,07	334.592,40	334.592,40	32.707,60
39.441,14	—	39.441,14	115.409,30	2.849,46	118.258,76	157.699,90	13.500,10
13.600,50	200,00	13.800,50	60.191,06	2.272,77	62.463,83	76.264,33	2.585,67
53.041,64	200,00	53.241,64	175.600,36	5.122,23	180.722,59	233.964,23	16.085,77

**III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas
gastos de servicios de ejecución — correspondientes al ejercicio**

(En dólares)

<i>Sección</i>	<i>Créditos presupuestarios autorizados</i>			
	<i>Consignación inicial</i>	<i>Consignación suplementaria</i>	<i>Transferencias ulteriores entre secciones</i>	<i>Consignación revisada</i>
II. Gastos locales (continuación)				
6. Mediterráneo Oriental				
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	104.000,00	4.000,00	19.450,00	127.450,00
Otros gastos y equipo permanente..	62.500,00	1.000,00	(14.200,00)	49.300,00
	<u>166.500,00</u>	<u>5.000,00</u>	<u>5.250,00</u>	<u>176.750,00</u>
7. Oficina del Pacífico sudoccidental				
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	13.400,00	—	1.000,00	14.400,00
Otros gastos y equipo permanente..	6.300,00	—	500,00	6.800,00
	<u>19.700,00</u>	<u>—</u>	<u>1.500,00</u>	<u>21.200,00</u>
TOTAL: Sección II	<u>2.381.550,00</u>	<u>170.000,00</u>	<u>134.400,00</u>	<u>2.685.950,00</u>
TOTALES: Secciones I y II				
Sueldos, salarios y gastos comunes de personal	5.180.300,00	95.000,00	—	5.275.300,00
Otros gastos y equipo permanente.....	783.250,00	45.000,00	—	828.250,00
	<u>5.963.550,00</u>	<u>140.000,00</u>	<u>—</u>	<u>6.103.550,00</u>
Imprevistos	50.000,00	—	—	50.000,00
TOTAL GENERAL	<u><u>6.013.550,00</u></u>	<u><u>140.000,00</u></u>	<u><u>—</u></u>	<u><u>6.153.550,00</u></u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SROKA
Contralor

C E R T I F I C A D O D E C O M

El estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones
sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido
comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados — gastos administrativos y económico terminado el 31 de diciembre de 1963 (continuación)

de los EE.UU.)

Obligaciones contraídas

<i>Administración</i>			<i>Servicios de ejecución</i>			<i>TOTAL</i>	<i>Saldo no utilizado de los créditos autorizados</i>
<i>Liquidadas por pagos</i>	<i>Por liquidar</i>	<i>Total</i>	<i>Liquidadas por pagos</i>	<i>Por liquidar</i>	<i>Total</i>		
—	—	—	117.623,47	240,61	117.864,08	117.864,08	9.585,92
—	—	—	47.131,52	985,58	48.117,10	48.117,10	1.182,90
—	—	—	164.754,99	1.226,19	165.981,18	165.981,18	10.768,82
—	—	—	13.823,47	—	13.823,47	13.823,47	576,53
—	—	—	5.810,43	762,40	6.572,83	6.572,83	227,17
—	—	—	19.633,90	762,40	20.396,30	20.396,30	803,70
987.639,39	61.083,99	1.048.723,38	1.478.209,54	56.350,52	1.534.560,06	2.583.283,44	102.666,56
1.944.763,38	7.155,57	1.951.918,95	3.039.262,41	47.269,98	3.086.532,39	5.038.451,34	236.848,66
221.661,10	57.812,44	279.473,54	478.885,53	51.783,32	530.668,85	810.142,39	18.107,61
2.166.424,48	64.968,01	2.231.392,49	3.518.147,94	99.053,30	3.617.201,24	5.848.593,73	254.956,27
—	—	—	—	—	—	—	50.000,00
2.166.424,48	64.968,01	2.231.392,49	3.518.147,94	99.053,30	3.617.201,24	5.848.593,73	304.956,27

APROBADO:

(Firmado) Maurice PATE
Director Ejecutivo

PROBACION DE CUENTAS

contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados que precede ha todos los informes y explicaciones que se han solicitado y, como resultado de la

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos
A. ALJURE, Colombia
Mushtaq AHMAD, Pakistán

CUADRO A

Inversiones al 31 de diciembre de 1963

	<i>Valor nominal</i> (Dólares de los EE.UU.)	<i>Valor en libras, cifras ajustadas por amortizaciones (258,04 dólares)</i> (Dólares de los EE.UU.)	<i>Rendimiento (Porcentaje)</i>
A. Valores			
<i>Inversiones en libras esterlinas</i>			
United Kingdom Treasury Bills, vencimiento al 11 de febrero de 1964 (10.000 libras esterlinas)	28.000,00	27.882,20	3,66
United Kingdom Treasury Bills, vencimiento al 17 de febrero de 1964 (10.000 libras esterlinas)	28.000,00	27.865,37	3,66
TOTAL DE LOS VALORES	56.000,00	55.747,57	3,66
B. Depósitos a plazo fijo en bancos			
<i>Depósitos en dólares de los EE.UU. (vencimiento de enero a abril de 1964)</i>			
Chase Manhattan Bank, Nueva York	4.800.000,00		
Irving Trust Company, Nueva York	3.600.000,00		
Dime Savings Bank of Brooklyn, Nueva York	2.606.368,92		
Chemical Bank — New York Trust Company Nueva York	1.196.303,31		
Bankers Trust Company, Nueva York ...	1.046.284,69	13.248.956,92	13.248.956,92
<i>Depósitos en otras monedas (vencimiento de enero a julio de 1964)</i>			
Central Bank of India, Ltd., Nueva Delhi	2.730.000,00		
Bankers Trust Company, Londres	442.837,83		
Banque Ottomane, Ankara	244.444,45		
Banco di Roma, Roma	128.000,00		
Banque de la Société Générale de Belgique, Bruselas	120.000,00		
Chase Manhattan Bank, París	102.040,82		
Commonwealth Trading Bank of Australia, Sidney	70.560,00		
Creditanstalt Bankverein, Viena	50.000,00	3.887.883,10	3.887.883,10
TOTAL DE LOS DEPÓSITOS A PLAZO FIJO EN BANCOS	17.136.840,02	17.136.840,02	3,62
TOTAL DE LAS INVERSIONES	17.192.840,02	17.192.587,59	3,62

CUADRO B

Fondos en depósito — Gobiernos — en 31 de diciembre de 1963

	<i>Contribuciones en efectivo</i>		
	<i>Para proyectos que reciben ayuda del UNICEF</i>	<i>Para gastos administrativos locales y de otra índole de las oficinas locales del UNICEF</i> (Dólares de los EE.UU.)	<i>Total</i>
Saldos al 1° de enero de 1963	2.354.188,54	104.943,03	2.459.131,57
<i>Ingresos:</i>			
Fondos recibidos durante el año	3.828.684,46	541.987,28	4.370.671,74
TOTAL	6.182.873,00	646.930,31	6.829.803,31

CUADRO B (continuación)

	Contribuciones en efectivo		
	Para proyectos que reciben ayuda del UNICEF	Para gastos administrativos locales y de otra índole de las oficinas locales del UNICEF	Total
		(Dólares de los EE.UU.)	
<i>Desembolso:</i>			
Gastos	2.851.861,11	518.950,71	3.370.811,82
Fondos devueltos	43.076,60	4.182,68	47.259,28
TOTAL	2.894.937,71	523.133,39	3.418.071,10
Saldos al 31 de diciembre de 1963	3.287.935,29	123.796,92	3.411.732,21

CUADRO C

Contribuciones de los gobiernos a la cuenta central (incluidas las contribuciones por recibir) durante el período económico terminado el 31 de diciembre de 1963

Gobiernos	Moneda en que se pagó o prometió la contribución	(Dólares de los EE.UU.)
Afganistán	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	10.000,00
Alto Volta	Franco (CFA) (por recibir)	3.061,23
Arabia Saudita	Dólares de los EE.UU.	20.000,00
Argelia	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	35.000,00
Australia	Libras	537.600,00
Austria	Chelines	63.454,41
	Chelines (por recibir)	34.615,39
		98.069,80
Bélgica	Franco	160.000,00
	Franco (por recibir)	40.000,00
		200.000,00
Birmania	Dólares de los EE.UU.	56.000,00
Bolivia	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	5.000,00
Brasil	Cruzeiros	80.645,16
	Cruzeiros (por recibir)	129.032,26
		209.677,42
Brunei	Libras esterlinas	3.266,67
Bulgaria	Levas	4.273,50
Camboya	Dólares de los EE.UU.	3.500,00
	Riales	1.500,00
		5.000,00
Camerún	Franco (CFA)	8.163,27
Canadá	Dólares de los EE.UU.	369.352,93
	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	370.263,23
		739.616,16
Ceilán	Libras esterlinas	14.725,52
Colombia	Dólares de los EE.UU.	139.273,58
	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	10.726,42
		150.000,00
Congo (Brazzaville)	Franco (CFA)	7.724,49
Congo (Leopoldville)	Dólares de los EE.UU.	6.996,00
	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	12.000,00
		18.996,00
Costa de Marfil	Franco (CFA) (por recibir)	10.204,08
Costa Rica	Dólares de los EE.UU.	30.000,00
Cuba	Contribución en especie (azúcar)	70.000,00
Chad	Franco (CFA)	10.204,08
Checoslovaquia	Koruny	52.083,33
Chile	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	80.000,00
China	Dólares nuevos de Taiwán	7,50
	Dólares nuevos de Taiwán (por recibir)	10.000,00
	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	5.000,00
		15.007,50

CUADRO C (continuación)

<i>Gobiernos</i>	<i>Moneda en que se pagó o prometió la contribución</i>	<i>(Dólares de los EE.UU.)</i>
Chipre	Dólares de los EE.UU.	1.000,00
Dahomey	Franco (CFA)	5.000,00
Dinamarca	Coronas	173.760,00
Ecuador	Sucres	3.055,35
	Dólares de los EE.UU.	9.420,00
	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	2.686,10
		<hr/>
El Salvador	Quetzales guatemaltecos (por recibir) ..	20.000,00
España	Pesetas	66.666,67
Estados Unidos de América	Dólares	7.989.668,00
	Dólares (por recibir)	4.010.332,00
		<hr/>
Etiopía	Dólares	18.115,94
Filipinas	Pesos	185.000,00
Finlandia	Marcos	62.500,00
Francia	Franco (CFA)	1.109.183,67
Gabón	Franco (CFA)	11.523,53
Gambia	Libras esterlinas	560,00
Ghana	Libras esterlinas (por recibir)	21.000,00
Grecia	Dólares de los EE.UU.	57.000,00
Guatemala	Quetzales (por recibir)	30.000,00
Guayana Británica	Libras esterlinas	1.000,00
Guinea	Dólares de los EE.UU.	22.350,00
Honduras	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	10.000,00
Honduras Británica	Libras esterlinas	700,00
Hong Kong	Libras esterlinas	3.500,00
Hungría	Forints (por recibir)	12.875,54
India	Rupias	630.000,00
Indonesia	Dólares de los EE.UU.	100.000,00
Irak	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	56.000,00
Irán	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	275.000,00
Irlanda	Libras	10.000,00
Islandia	Coronas	10.651,16
Israel	Dólares de los EE.UU.	15.000,00
	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	20.000,00
		<hr/>
Italia	Liras	192.000,00
	Liras (por recibir)	128.000,00
		<hr/>
Jamaica	Dólares de los EE.UU.	8.392,50
Japón	Yen	190.000,00
Jordania	Libras esterlinas	2.800,00
	Libras esterlinas (por recibir)	2.800,00
		<hr/>
Kenia	Chelines de Africa Oriental	2.801,12
Kuwait	Dólares de los EE.UU.	5.993,65
Libano	Libras	12.574,11
Liberia	Dólares de los EE.UU.	5.000,00
	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	10.000,00
		<hr/>
Libia	Libras	9.801,18
Liechtenstein	Franco suizo	1.003,20
Luxemburgo	Franco belga	6.000,00
Madagascar	Franco (CFA)	10.204,08
Malasia		
Borneo Septentrional (Sabah)	Libras esterlinas	3.266,67 ^a
Federación Malaya	Libras esterlinas	39.676,00 ^a
Sarawak	Libras esterlinas	8.166,67 ^a
Singapur	Libras esterlinas	6.533,33 ^a
Mali	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	5.000,00
Marruecos	Franco francés	25.136,73
Mauritania	Franco (CFA) (por recibir)	3.265,31

^a Estas contribuciones se recibieron de los gobiernos indicados antes del 31 de agosto de 1963, fecha en que se unieron en una nueva federación denominada Malasia.

CUADRO C (continuación)

<i>Gobiernos</i>	<i>Moneda en que se pagó o prometió la contribución</i>	<i>(Dólares de los EE.UU.)</i>
México	Dólares de los EE.UU.	500.000,00
Mónaco	Franco franceses	2.040,82
Nicaragua	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	10.000,00
Nigeria	Libras esterlinas (por recibir)	21.000,00
Noruega	Coronas	280.000,00
Nueva Zelandia	Libras	210.000,00
Países Bajos	Florines	138.121,55
Pakistán	Rupias	58.800,00
	Libras esterlinas	37.734,38
Panamá	Quetzales guatemaltecos (por recibir) ..	15.000,00
Perú	Soles	82.089,55
	Soles (por recibir)	7.462,69
Polonia	Zlotys	59.850,00
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Libras esterlinas	938.000,00
República Árabe Unida	Libras	109.060,00
República Centrafricana	Franco (CFA)	4.274,61
República de Corea	Wons	5.000,00
República de Viet-Nam	Piastras	7.500,00
	Dólares de los EE.UU.	7.500,00
	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	15.000,00
República Dominicana	Marcos	20.000,00
República Federal de Alemania		1.500.000,00
República Socialista Soviética de Bielorrusia	Rublos	62.500,00
República Socialista Soviética de Ucrania	Rublos	125.000,00
Rumania	Lei (por recibir)	25.000,00
Santa Sede	Dólares de los EE.UU.	1.000,00
Senegal	Franco (CFA) (por recibir)	20.000,00
Sierra Leona	Libras esterlinas	2.800,00
Siria	Libras (por recibir)	10.526,32
Sudáfrica	Rands	30.097,66
Sudán	Libras esterlinas	10.004,47
Suecia	Coronas	675.675,68
Suiza	Franco	348.837,21
Tailandia	Contribución en especie (arroz)	141.483,51
Tanganyika	Libras esterlinas (por recibir)	700,00
Territorios Británicos del Caribe		
Antigua	Libras esterlinas	175,00
Bahamas	Libras esterlinas	2.800,00
Barbada	Dólares de los EE.UU.	4.000,00
Granada	Dólares de los EE.UU.	1.169,79
Santa Lucía	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	811,86
Togo	Franco (CFA)	5.102,04
Trinidad y Tabago	Dólares de los EE.UU.	7.000,00
Túnez	Dólares de los EE.UU.	14.360,00
Turquía	Liras	194.444,44
Uganda	Chelines de Africa Oriental	2.801,12
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	Rublos	675.000,00
Yemen	Libras egipcias	2.000,00
Yugoslavia	Dinares	200.000,00
	TOTAL	24.592.358,26

Estado de las asignaciones, de los gastos y de los saldos de las asignaciones

(En dólares)

	Asignaciones		
	Saldo al 1° de enero de 1963 (1)	Autorizadas y efectivas en 1963 (2)	Total para 1963 y años siguientes (3)
ASISTENCIA POR REGIÓN Y POR PAÍS			
<i>Africa</i>			
Africa Occidental francesa, Camerún y Togo ^a	575,00		575,00
Alto Volta	222.401,60	7.915,51	230.317,11
Argelia	515.506,49	312.618,37	828.124,86
Basutolandia	116.498,37	90.431,76	206.930,13
Burundi	19.142,55		19.142,55
Camerún	135.367,56		135.367,56
Congo (Brazzaville)	32.108,33	62.000,00	94.108,33
Congo (Leopoldville)	531.334,89	300.000,00	831.334,89
Costa de Marfil	358.534,87	200.000,00	558.534,87
Chad	68.708,08	87.000,00	155.708,08
Dahomey	50.310,37	118.000,00	168.310,37
Gabón	76.692,58	15.000,00	91.692,58
Gambia	6.938,82	5.000,00	11.938,82
Ghana	208.272,79	100.000,00	308.272,79
Guinea	121.415,47	162.000,00	283.415,47
Isla Mauricio	24.114,78		24.114,78
Islas Comoras	7.527,92		7.527,92
Islas Seychelles	4.555,06		4.555,06
Kenia	563.736,46	638.412,72	1.202.149,18
Liberia	53.326,91		53.326,91
Madagascar	170.793,16	115.000,00	285.793,16
Mali	127.188,40		127.188,40
Marruecos	151.602,92	285.414,33	437.017,25
Mauritania	112.027,07	38.000,00	150.027,09
Niger	103.477,48	53.000,00	156.477,48
Nigeria	849.553,77	321.462,10	1.171.015,87
Nyasalandia	7.474,11	84.000,00	91.474,11
República Centrafricana	74.461,18	123.000,00	197.461,18
Rhodesia y Nyasalandia, Federación de	38.587,19	22.000,00	60.587,19
Rwanda	17.314,90	44.000,00	61.314,90
Santa Elena	647,71		647,71
Senegal	311.316,21	34.000,00	345.316,21
Sierra Leona	72.907,26		72.907,26
Swazilandia	79.910,05		79.910,05
Tanganyika	96.635,36	310.000,00	406.635,36
Togo	61.580,06		61.580,06
Túnez	537.856,41	120.833,64	658.690,05
Uganda	278.474,60	44.000,00	322.474,60
Zanzibar	13.266,66	55.000,00	68.266,66
Asistencia regional	443.888,00	896.503,59	1.340.391,59
TOTAL PARA LA REGIÓN	6.666.031,42	4.644.592,02	11.310.623,44

*Asia**Asia Oriental y Pakistán*

Birmania	89.308,62	843.600,00	932.908,62
Camboya	43.106,59	42.700,00	85.806,59
Corea, República de	389.915,14	109.762,00	499.677,14
China	526.091,41	818.798,64	1.344.890,05
Filipinas	847.033,23	682.788,01	1.529.821,24
Hong Kong	97.815,70	40.200,00	138.015,70
Indonesia	1.212.027,24	1.134.496,58	2.346.523,82

^a Asignaciones hechas antes de la independencia.

correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1963

de los EE.UU.)

Gastos					Saldo de las asignaciones al 31 de diciembre de 1963
Suministros y equipo (4)	Becas de amplia- ción de estudios (5)	Personal para proyectos (6)	Otros servicios (7)	Total (8)	(9)
					575,00
123.577,72		7.915,51		131.493,23	98.823,88
358.679,94	128.822,10			487.502,04	340.622,82
57.254,21	6.639,09	8.717,73		72.611,03	134.319,10
9.180,90				9.180,90	9.961,65
63.383,95				63.383,95	71.983,61
36.014,28	10.395,00	800,00		47.209,28	46.899,05
246.410,83	29.245,05	145.035,64	7.141,83	427.833,35	403.501,54
130.689,71	824,49	4.090,75		135.604,95	422.929,92
57.827,61	4.063,69			61.891,30	93.816,78
68.787,39				68.787,39	99.522,98
52.680,47	4.080,00			56.760,47	34.932,11
1.321,35				1.321,35	10.617,47
42.697,71				42.697,71	265.575,08
52.851,84	7.319,80			60.171,64	223.243,83
12.369,93				12.369,93	11.744,85
608,16				608,16	6.919,76
5.179,90				5.179,90	(624,84)
352.575,32	(8.847,27)	2.722,93	5.092,79	351.543,77	850.605,41
22.387,35				22.387,35	30.939,56
73.947,31	44,10			73.991,41	211.801,75
41.780,04		3,86		41.783,90	85.404,50
144.152,84	13.667,04	14.084,46		171.904,34	265.112,91
32.555,72	3.110,77			35.666,49	114.360,60
87.025,56				87.025,56	69.451,92
282.779,93	1.837,98			284.617,91	886.397,96
4.307,37	(630,69)			3.676,68	87.797,43
117.173,10	1.341,15			118.514,25	78.946,93
1.008,02	(3.973,69)	28,30		(2.937,37)	63.524,56
6.699,43				6.992,43	54.322,47
					647,71
225.137,69				225.137,69	120.178,52
18.305,28	72,30			18.377,58	54.529,68
32.665,43			28,00	32.693,43	47.216,62
80.529,59	(3.814,89)			76.714,70	329.920,66
18.388,03				18.388,03	43.192,03
228.659,96	36.426,03	21.678,71		286.764,70	371.925,35
156.055,11	(2.155,01)	305,15		154.205,25	168.269,35
58.041,25				58.041,25	10.225,41
44.169,25	135.670,18	267.170,89		447.010,32	893.381,27
<u>3.348.152,48</u>	<u>364.137,22</u>	<u>472.553,93</u>	<u>12.262,62</u>	<u>4.197.106,25</u>	<u>7.113.517,19</u>
512.677,47	8.720,92	403,20		521.801,59	411.107,03
52.347,19	1.857,12			54.204,31	31.602,28
339.866,64	25.191,72	10.278,64		375.337,00	124.340,14
546.032,59	12.382,27	35.247,61	213,00	593.875,47	751.014,58
760.861,31	18.670,87	4.560,28	2.691,67	786.784,13	743.037,11
27.033,48		12.477,07		39.510,55	98.505,15
1.416.953,25	4.926,27	5.578,33	4.737,99	1.432.195,84	914.327,98

Estado de las asignaciones, de los gastos y de los saldos de las asignaciones

(En dólares)

	Asignaciones		
	Saldo al 1° de enero de 1963 (1)	Autorizadas y efectivas en 1963 (2)	Total para 1963 y años siguientes (3)
<i>Asia (continuación)</i>			
Islas Salomón			
Japón	6.271,96		6.271,96
Laos	41.641,63	20.500,00	62.141,63
Malasia	403.216,69	83.000,00	486.216,69
Pakistán	1.679.749,66	1.918.329,41	3.598.079,06
República de Viet-Nam	163.434,93		163.434,93
Samoa Occidental	6.872,01		6.872,01
Tailandia	708.773,47	621.781,30	1.330.554,77
Tonga	30.108,88		30.108,88
Territorios de las Islas del Pacífico	50.000,00		50.000,00
Asistencia regional	35.406,19	(18.759,44)	16.646,75
TOTAL PARA LA REGIÓN	6.330.773,34	6.297.196,50	12.627.969,84
<i>Asia Centromeridional</i>			
Afganistán	457.770,38	342.000,00	799.770,38
Ceilán	156.058,44	(69.811,45)	86.246,99
India	7.227.743,73	3.871.072,43	11.098.816,16
TOTAL PARA LA REGIÓN	7.841.572,55	4.143.260,98	11.984.833,53
<i>Mediterráneo Oriental</i>			
Adén	63.355,17		63.355,17
Arabia Saudita	63.063,29	66.000,00	129.063,29
Chipre	151.325,34		151.325,34
Etiopía	624.069,20	23.744,57	647.813,77
Irak	256.687,86	120.851,84	377.539,70
Irán	1.392.148,78	227.040,87	1.619.189,65
Israel	210.896,21	(3.997,73)	206.898,48
Jordania	485.514,34	23.000,00	508.514,34
Líbano	93.260,77		93.260,77
Libia	116.395,10	83.305,99	199.701,09
República Árabe Unida	359.699,49	(229.072,49)	130.627,00
Siria	168.834,23	1.498,39	170.332,62
Somalia	61.737,86	15.000,00	76.737,86
Sudán	85.024,28		85.024,28
Turquía	630.472,98	558.438,50	1.188.911,48
Yemen	28.000,00		28.000,00
TOTAL PARA LA REGIÓN	4.790.484,90	885.809,94	5.676.294,84
<i>Europa</i>			
España	271.267,01	11.879,35	283.146,36
Grecia	270.008,85	185.000,00	455.008,85
Italia	36.039,69	7.404,17	43.443,86
Polonia	563.810,42	284.000,00	847.810,42
Yugoslavia	585.536,49	248.931,49	834.467,98
TOTAL PARA LA REGIÓN	1.726.662,46	737.215,01	2.463.877,47
<i>América</i>			
Argentina	341.299,61	96.000,00	437.299,61
Bolivia	328.826,38	97.244,17	426.070,55
Brasil	1.431.111,48	26.352,76	1.457.464,24
Colombia	1.046.828,91	568.709,81	1.615.538,72

D (continuación)

correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1963

de los EE.UU.)

Gastos					Saldo de las asignaciones al 31 de diciembre de 1963 (9)
Suministros y equipo (4)	Becas de amplia- ción de estudios (5)	Personal para proyectos (6)	Otros servicios (7)	Total (8)	
792,29				792,29	(792,29)
21.844,97				21.844,97	(15.573,01)
17.824,22	6.570,00			24.394,22	37.747,41
221.389,41				221.389,41	264.827,28
1.000.427,47	19.708,05	18.066,00	25.290,81	1.063.492,33	2.534.586,73
101.430,14	5.422,30	1.341,31		108.193,75	55.241,18
4.346,42				4.346,42	2.525,59
678.985,04	56.280,40	3.827,61	65,48	739.158,53	591.396,24
18.247,70				18.247,70	11.861,18
6.297,92				6.297,92	43.702,08
	483,60			483,60	16.163,15
<u>5.727.357,51</u>	<u>160.213,52</u>	<u>91.780,05</u>	<u>32.998,95</u>	<u>6.012.350,03</u>	<u>6.615.619,81</u>
580.735,14	1.202,50			581.937,64	217.832,74
37.063,33	524,56	9.759,24		47.347,13	38.899,86
5.394.273,82	171.183,15	87.505,04	12.010,75	5.664.972,76	5.433.843,40
<u>6.012.072,29</u>	<u>172.910,21</u>	<u>97.264,28</u>	<u>12.010,75</u>	<u>6.294.257,53</u>	<u>5.690.576,00</u>
23.311,55	1.992,30			25.303,85	38.051,32
58.301,45				58.301,45	70.761,84
81.933,11	40,25	19,69		81.993,05	69.332,29
286.592,07	15.556,93	23.999,61	623,97	326.772,58	321.041,19
275.000,41	3.935,29			278.935,70	98.604,00
610.872,43	61.045,27	3.073,33	349,50	675.340,53	943.849,12
135.700,30	12.287,50	1.097,70		149.085,50	57.812,98
368.208,76		11.714,00	252,00	380.174,76	128.339,58
29.110,89	5.495,45	5.961,65		40.567,99	52.692,78
45.239,16	4.845,99	4.075,01		54.160,16	145.540,93
(172.251,73)	1.574,07			(170.677,66)	301.304,66
69.810,61	1.498,39	142,22	1.019,19	72.470,41	97.862,21
15.862,78	3.767,39	1.566,41		21.196,58	55.541,28
51.210,69				51.210,69	33.813,59
578.833,97	77.901,23	34.615,64		691.350,84	497.560,64
4.103,46				4.103,46	23.896,54
<u>2.461.839,91</u>	<u>189.940,06</u>	<u>86.265,26</u>	<u>2.244,66</u>	<u>2.740.289,89</u>	<u>2.936.004,95</u>
83.720,23	19.025,77	(7.146,42)	9.881,96	105.481,54	177.664,82
241.680,34	4.845,99	7.404,17		246.526,83	208.482,02
				7.404,17	36.039,69
415.906,43			1.820,94	417.727,37	430.083,05
266.394,33	2.564,89	1.366,60	3.975,84	274.301,66	560.166,32
<u>1.007.701,83</u>	<u>26.436,65</u>	<u>1.624,35</u>	<u>15.678,74</u>	<u>1.051.441,57</u>	<u>1.412.435,90</u>
127.620,65	(136,88)			127.433,77	309.865,84
197.010,25	3.635,09	1.244,17		201.889,51	224.181,04
558.757,08	7.529,81	30.575,02	1.196,00	598.057,91	859.406,33
713.817,60	55.688,24	16.429,81	2.743,65	788.679,30	826.859,42

Estado de las asignaciones, de los gastos y de los saldos de las asignaciones

(En dólares)

	Asignaciones		
	Saldo al 1° de enero de 1963 (1)	Autorizadas y efectivas en 1963 (2)	Total para 1963 y años siguientes (3)
<i>América (continuación)</i>			
Costa Rica	67.575,14	130.762,41	198.337,55
Cuba	44.512,30	17.000,00	61.512,30
Chile	786.450,01	237.665,23	1.024.115,24
Ecuador	611.902,93	156.000,00	767.902,93
El Salvador	295.816,70	114.683,37	410.500,07
Guatemala	371.654,98	143.024,04	514.679,02
Guayana Británica	97.331,38	13.000,00	110.331,38
Haití	521.250,64	2.539,42	523.790,06
Honduras	400.833,93	137.953,38	538.787,31
Honduras Británica	65.451,67	16.287,58	81.739,25
Jamaica	44.495,22		44.495,22
México	954.338,10	1.258.886,96	2.213.225,06
Nicaragua	117.616,18	7.624,78	125.240,96
Panamá	438.925,75	130.000,00	568.925,75
Paraguay	415.884,00	6.883,16	422.767,16
Perú	989.973,28	210.641,03	1.200.614,31
República Dominicana	286.568,23	278.000,00	564.568,23
Surinam	55.353,01		55.353,01
Trinidad y Tobago	80.920,47	2.800,00	83.720,47
Uruguay	114.571,94	(1.009,32)	113.562,62
Venezuela	286.000,00		286.000,00
Territorios británicos del Caribe:			
Antigua	1.363,49		1.363,49
Barbada	20.400,41		20.400,41
Dominica	41.641,85	6.000,00	47.641,85
Granada	13.325,38		13.325,38
Montserrat	43.214,34		43.214,34
San Cristóbal-Nieves-Anguila	17.737,00		17.737,00
Santa Lucía	21.156,98		21.156,98
San Vicente	7.263,74		7.263,74
Islas Turcas y Caicos	(534,56)		(534,56)
Asistencia regional	266.226,64	75.759,20	341.985,84
TOTAL PARA LA REGIÓN	10.627.287,51	3.732.807,98	14.360.095,49
Gastos no distribuidos	(2.759.426,05)		(2.759.426,05)
TOTAL PARA TODAS LAS REGIONES	35.223.386,13	20.440.882,43	55.664.268,56
ASISTENCIA GENERAL			
Fletes (reserva para seguros)	1.691,41		1.691,41
Producción de alimentos ricos en proteínas para niños ..	160.110,36		160.110,36
Becas de ampliación de estudios—Centro de Formación Profesional de Calcuta	20.722,57		20.722,57
Personal para programas de nutrición	1.201.357,58	(483.009,07)	718.348,51
Planificación nacional y preparación de programas	253.353,37		253.353,37
Centro Internacional de la Infancia (París) y capacita- ción en pediatría (Reino Unido y Polonia)	47.026,60	467.000,00	514.026,60
Capacitación en nutrición y elaboración de la leche	20.000,00	138.000,00	158.000,00
Fletes de la leche	1.675.000,00	350.000,00	2.025.000,00
Casos de urgencia	7.600,00	(13.065,59)	(5.465,59)
Servicios de ejecución	117.467,88	3.679.332,12	3.796.800,00
GASTOS ADMINISTRATIVOS	105.287,45	2.251.462,55	2.356.750,00
TOTALES	38.833.003,35	26.830.602,44	65.663.605,79

correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1963

de los EE.UU.)

Gastos					Saldo de las asignaciones al 31 de diciembre de 1963 (9)
Suministros y equipo (4)	Becas de amplia- ción de estudios (5)	Personal para proyectos (6)	Otros servicios (7)	Total (8)	
71.293,71	2.753,54	(521,67)		73.525,58	124.811,97
19.043,52				19.043,52	42.468,78
326.069,70	(4.835,03)	1.865,23	5.460,00	328.559,90	695.555,34
413.656,03	5.064,17			418.720,20	349.182,73
231.866,28	14,00	3.001,41		234.881,69	175.618,38
151.830,11	6.122,84	7.035,55		164.988,50	349.690,52
21.613,35				21.613,35	88.718,03
369.971,96	3.164,50	(27,58)		373.108,88	150.681,18
276.548,34	298,00	2.255,00	150,00	279.251,34	259.535,97
44.291,10				44.291,10	37.448,15
(27.029,36)				(27.029,36)	71.524,58
1.778.998,97	131.198,73	14.528,00	1.095,06	1.925.820,76	287.404,30
112.731,02	(2.643,53)	6.797,13		116.884,62	8.356,34
258.077,17	34.101,97	2.051,30		294.230,44	274.695,31
111.287,27	17.472,73	3.678,11		132.438,11	290.329,05
294.486,35	59.875,62	1.641,03		356.003,00	844.611,31
221.184,46	11.709,37			232.893,83	331.674,40
57.663,62				57.663,62	(2.310,61)
(9.265,00)	(2.401,00)			(11.666,00)	95.386,47
102.339,24				102.339,24	11.223,38
277.169,53				277.169,53	8.830,47
3.781,44				3.781,44	(2.417,95)
8.821,21				8.821,21	11.579,20
5.825,83				5.825,83	41.816,02
4.090,65				4.090,65	9.234,73
1.277,35				1.277,35	41.936,99
4.119,97	969,64			5.089,61	12.647,39
8.254,98	(1.323,00)			6.931,98	14.225,00
6.231,38				6.231,38	1.032,36
694,51				694,51	(1.229,07)
25.099,65	71.129,33	12.319,97		108.548,95	233.436,89
6.769.229,92	399.338,14	102.872,48	10.644,71	7.282.085,25	7.078.010,24
3.087.761,20	985.426,74	609.906,55	(1.976,03)	4.681.118,46	(7.440.544,51)
28.414.115,14	2.298.402,54	1.462.266,90	83.864,40	32.258.648,98	23.405.619,58
1.691,41				1.691,41	
34.567,83	17.815,54	130,64	41.345,27	93.859,28	66.251,08
	25.246,90			25.246,90	(4.524,33)
	(15.597,02)	173.298,55		157.701,53	560.646,98
	28.143,36	38.450,03		66.593,39	186.759,98
	23.577,68	26,97	400.000,00	423.604,65	90.421,95
6.969,06	779,12	291,13		8.039,31	149.960,69
					2.025.000,00
					(5.465,59)
			3.617.201,24	3.617.201,24	179.598,76
			2.231.392,49	2.231.392,49	125.357,51
28.457.343,44	2.378.368,12	1.674.464,22	6.373.803,40	38.883.979,18	26.779.626,61

C. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

1. El Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia presentó a la Junta de Auditores, para su certificación, los siguientes estados de cuentas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1963 junto con los cuadros conexos:

- I. Estado del activo y del pasivo;
- II. Estado de los ingresos y gastos;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados, de los gastos administrativos y gastos por servicios de ejecución.

2. La Junta ha examinado los citados estados de cuentas y los ha encontrado de conformidad con los libros y comprobantes del Fondo. Fue suministrada toda la información necesaria, inclusive ejemplares de los informes preparados por los auditores internos del UNICEF.

3. Una nota sobre el estado del activo y del pasivo indica que, además de las asignaciones aprobadas por valor de 26.779.626,61 dólares, los compromisos formales aprobados por la Junta Ejecutiva con cargo a los futuros ingresos ascendieron a 22.780.000 dólares.

4. La Junta de Auditores, luego de un cuidadoso estudio, decidió recomendar que se robustezca el mecanismo de planificación y se realice una reevaluación a fin de lograr que se haga efectiva en forma adecuada la ayuda a los programas y establecer bases sólidas para la nueva decisión de política adoptada por la Junta Ejecutiva en el sentido de "acelerar la utilización de los recursos del UNICEF". Se sugiere que se preste especial atención al centro de almacenamiento y empaque de Copenhague.

5. La Junta estima que es menester una nueva reorganización del servicio de auditoría interna a fin de responder a las necesidades de una organización en crecimiento y a la continua descentralización de sus actividades. Esto supondría necesariamente colocar a la Sección de Auditoría Interna en una categoría superior dentro de la organización.

6. La Junta considera oportuno recomendar que se prepare un manual de auditoría en el que se indiquen detalladamente los procedimientos que deben seguir en las diversas actividades relacionadas con la comprobación de cuentas.

7. La Junta desea dejar constancia de su agradecimiento por la colaboración y ayuda que, en el curso de la inspección de cuentas, prestaron el Contralor y los funcionarios del UNICEF en la Sede de Nueva York, la Oficina de París y Copenhague.

(Firmado) L. GÖTZEN, *Países Bajos*

A. ALJURE, *Colombia*

Mushtaq AHMAD, *Pakistán*

22 de mayo de 1964

Parte II

FONDO DE TARJETAS DE FELICITACION DEL UNICEF

A. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1962 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1963

Sumario

1. Se presentan a continuación los estados de cuentas del Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1° de septiembre de 1962 y el 31 de agosto de 1963. Comprenden los siguientes estados:

- I. Estado del activo y pasivo al 31 de agosto de 1963;
- II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al año financiero del 1° de septiembre de 1962 al 31 de agosto de 1963;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado en 31 de agosto de 1963.

2. El Fondo de Tarjetas de Felicitación produce tarjetas de felicitación diseñadas por prominentes artistas contemporáneos de muchas nacionalidades. Sirven al doble propósito de familiarizar a las personas de todo el mundo con el UNICEF, y reunir dinero para el Fondo. Se selecciona a los artistas a base de su reputación, y los dibujos representan temas internacionales o adecuados a la época del año. Las tarjetas se venden mediante la labor de comisiones nacionales y otros organismos voluntarios por medio de folletos ilustrados, y mediante publicidad en las publicaciones nacionales, la prensa, la radio y la televisión. En la campaña que se examina, se pusieron a la venta 18 nuevos diseños de tarjetas realizados por once artistas. Además, se publicó por primera vez un calendario de compromisos que contiene reproducciones a todo color de varios diseños de tarjetas de felicitación publicadas en los últimos 10 años, con citas de versos y prosa de famosos escritores y filósofos, y un breve mensaje sobre el significado y la labor del UNICEF.

3. Durante la campaña de 1962, se vendieron 26.400.000 tarjetas (comparado con 21.700.000 tarjetas en 1961), lo que representa un ingreso neto para el UNICEF de 1.600.000 dólares aproximadamente (1.100.000 dólares en 1961). Las estimaciones preliminares para la campaña de 1963 indican que se vendieron 32 millones de tarjetas que proporcionaron un ingreso neto de 1.900.000 dólares.

4. En el siguiente cuadro figuran el volumen de ventas, el ingreso bruto, los costos y el ingreso neto del Fondo de Tarjetas de Felicitación durante los últimos tres años:

Cuadro 1

Campaña del año	Tarjetas vendidas	Producción, promoción y gastos de administración		Ingreso neto
		Ingreso bruto (Menos descuentos, derechos e impuestos)	(Menos inventarios)	
(Dólares de los EE.UU.)				
1960	17.408.000	1.560.652 ^a	541.555 ^b	1.019.097
1961	21.651.000	1.954.552 ^c	837.949 ^d	1.116.603
1962	26.415.000	2.623.051 ^e	1.010.168 ^f	1.612.883

^a Incluido el ingreso bruto de 49.692 dólares por el libro *The Children Come Running*, publicado en 1960: este libro contiene reproducciones de varios diseños de tarjetas de felicitación que se han vendido durante estos años, y su texto ha sido escrito y donado por la famosa escritora Miss Elizabeth Coatsworth.

^b Incluidos los costos de producción de 26.234 dólares por el libro mencionado.

^c Incluido el ingreso bruto de 10.713 dólares por el libro *The Children Come Running*.

^d Costos por 19 meses; en su período de sesiones de diciembre de 1961, el Comité del Presupuesto Administrativo de la Junta Ejecutiva, por recomendación del Presidente de la Junta de Auditores, aprobó una modificación en el año financiero del Fondo de Tarjetas de Felicitación para que terminara cada año el 31 de agosto en lugar del 31 de enero (E/ICEF/AB/L.15, párrs. 4-6). La Junta de Auditores sugirió que la finalización del ejercicio financiero no debía coincidir con el trimestre de mayor trabajo, y que debía disponerse de más tiempo para comprobar los resultados de todas las transacciones financieras de los comités voluntarios locales de los diferentes países. En consecuencia, los estados financieros del Fondo de Tarjetas de Felicitación correspondientes a la campaña de 1961 abarcaron el período de diecinueve meses comprendido entre el 1° de febrero de 1961 al 31 de agosto de 1962.

^e Incluido el ingreso bruto de 259.682 dólares por el calendario de compromisos (256.105 dólares) y el libro *The Children Come Running* (3.577 dólares).

^f Incluidos los costos de producción de 96.621 dólares por el calendario de compromisos.

5. El cuadro 2 ilustra el porcentaje de ventas de los países con mayor número de ventas y otros países y zonas; también indica el porcentaje de aumento en las ventas de 1962 en comparación con 1961.

Cuadro 2

País	1960		1961		1962		Porcentaje de aumento 1962 sobre 1961
	Tarjetas vendidas	Porcentaje de ventas totales	Tarjetas vendidas	Porcentaje de ventas totales	Tarjetas vendidas	Porcentaje de ventas totales	
<i>América del Norte</i>							
Estados Unidos de América.	7.154.630	41,1	9.609.035	44,4	10.556.988	40,0	9,9
Canadá	1.826.890	10,5	1.800.000	8,3	2.360.935	8,9	31,2
<i>Europa</i>							
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.	2.074.600	11,9	2.484.416	11,5	2.971.663	11,3	19,6
República Federal de Alemania	846.083	4,9	1.291.011	6,0	1.416.571	5,4	9,7
Francia	692.780	4,0	848.950	3,9	1.144.036	4,3	34,8
Países Bajos	550.000	3,1	700.000	3,2	845.110	3,2	20,7
Suecia	344.019	2,0	547.830	2,5	758.030	2,9	38,4
Noruega	550.010	3,2	505.092	2,3	750.287	2,8	48,5
Dinamarca	384.598	2,2	652.691	3,0	697.264	2,6	6,8
Otros países europeos.....	929.242	5,3	1.117.864	5,2	1.630.864	6,2	45,9
Asia	803.866	4,6	632.265	3,0	1.113.247	4,2	76,1
Australia y Nueva Zelandia....	643.050	3,7	691.111	3,2	936.150	3,5	35,5
América Central y del Sur.....	391.975	2,3	489.238	2,2	691.533	2,6	41,3
Africa y Mediterráneo Oriental	216.507	1,2	281.784	1,3	542.033	2,1	92,4
TOTAL	17.408.250	100,0	21.651.287	100,0	26.414.711	100,0	22,0

Activo y pasivo

ACTIVO

6. El efectivo en bancos ascendía a 32.296 dólares.
7. Las inversiones consistían de un depósito de 1.220.000 en una cuenta bancaria que daba un interés del 3,5% al año.
8. Las cuentas por cobrar ascendían a 474.088 dólares, de los cuales 447.277 dólares habían sido cobrados ya en abril de 1964.
9. Las existencias de tarjetas y libros han sido evaluadas en 45.699 dólares (tarjetas: 37.891 dólares; libros: 7.808 dólares). Debe señalarse que, conforme a la recomendación de la Junta de Auditores, se pidió al Fondo de Tarjetas de Felicitación que incluyera la evaluación de las existencias en el balance anual. Hasta ahora, sólo se había indicado el valor de las existencias en una nota al pie de los estados activos y pasivos. La valorización se basa en los costos medios de producción, menos la depreciación.
10. Los pagos anticipados sumaron 537.466 dólares, de los cuales 535.891 dólares correspondieron a la campaña de 1963, y 1.575 dólares a la campaña de 1964. Los gastos de la campaña de 1963 consistieron en 412.351 dólares en concepto de costos de producción de tarjetas, 1.883 dólares de costos de producción de calendarios, 79.623 dólares por impresión de folletos, 17.343 dólares por derechos e impuestos, y 24.691 dólares por gastos varios (fletes, franqueos, servicios de embalaje y expedición, etc.). Los pagos anticipados de gastos correspondientes a la campaña de 1964 se debieron totalmente al costo de producción de tarjetas.

PASIVO

11. Las cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar hasta un total de 8.838 dólares comprendían los siguientes rubros:
 - a) Cantidades adeudadas en concepto de derechos e impuestos, 4.344 dólares;
 - b) Cantidades adeudadas a los miembros del personal en virtud del Fondo de Nivelación de Impuestos, 2.499 dólares;
 - c) Cantidades que se adeudaban en concepto de gastos administrativos, 1.579 dólares;
 - d) Cantidades adeudadas a diversos acreedores, 416 dólares.

12. El exceso del activo sobre el pasivo ascendía a 2.300.711 dólares y consistía en el fondo de operaciones de 687.828 dólares remanentes de la campaña de 1961, y de los beneficios netos de 1.612.883 dólares obtenidos en la campaña de la que se informa. Bajo la autoridad del Director Ejecutivo se transfirió, en septiembre de 1963, la suma de 1.400.000 dólares a los recursos generales del UNICEF, y el balance remanente de 900.711 dólares quedó para utilizarse como fondo de operaciones para la campaña de 1963.

Fondo de operaciones y transferencias a los recursos generales del UNICEF

13. En su período de sesiones de septiembre de 1959, el Comité Ejecutivo, por recomendación del Comité de Presupuesto Administrativo, autorizó al Director Ejecutivo a financiar el presupuesto aprobado del Fondo de Tarjetas de Felicitación con cargo a ingresos netos de la campaña del año anterior y a transferir a los recursos generales del UNICEF todo exceso de ingresos que sobrepase las estimaciones presupuestarias autorizadas; el Comité convino también en que este procedimiento se seguiría en los años siguientes (E/ICEF/391/Rev.1, párr. 197).

14. El cuadro que figura a continuación muestra el fondo de operaciones al principio de cada año financiero, los ingresos netos, las transferencias a los recursos generales del UNICEF y el fondo de operaciones para la campaña siguiente:

Cuadro 3

<i>Campaña del año</i>	<i>Fondo de operaciones a principios del año financiero</i> (1)	<i>Ingresos netos</i> (2)	<i>Exceso del activo sobre el pasivo al final del año financiero (total columnas 1 y 2)</i> (3)	<i>Transferencia a los recursos generales del UNICEF^a</i> (4)	<i>Fondo de operaciones para el año siguiente</i> (5)
<i>(Dólares de los EE.UU.)</i>					
1960	552.300	1.019.097	1.571.397	900.172	671.225
1961	671.225	1.116.603	1.787.828	1.100.000	687.828
1962	687.828	1.612.883	2.300.711	1.400.000	900.711
1963	900.711				

^a Estas cantidades figuran en las cuentas del UNICEF bajo el título "ingresos diversos" en el año civil siguiente.

Ingresos y gastos

INGRESOS

15. *Venta de tarjetas de felicitación:* durante la campaña de 1962, la venta de tarjetas en todos los países produjo 2.378.131 dólares (producto bruto: 3.040.124 dólares, menos un descuento de 661.993 dólares, o sea 21,8%), por un total de 26.414.711 tarjetas vendidas. Las ventas mayores fueron en los Estados Unidos (10.556.988 tarjetas), el Reino Unido (2.971.663 tarjetas) y Canadá (2.360.935 tarjetas). También se logró un aumento en las ventas en otros países y zonas (como figura en el cuadro 2, *supra*). Igual que en campañas anteriores, el Comité pro UNICEF de los Estados Unidos se encargó de la venta de tarjetas en dicho país, y la Asociación pro Naciones Unidas del Canadá se ocupó de la campaña en el Canadá. En la mayoría de los países europeos, la campaña está encomendada a los comités nacionales que trabajan a comisión; en otros, la hace directamente el Fondo de Tarjetas de Felicitación. La capaz colaboración de los comités nacionales y de las incontables organizaciones voluntarias de todo el mundo contribuye enormemente al éxito de las campañas.

16. *Venta de calendarios:* durante la campaña de 1962, se produjo y se vendió por primera vez un calendario de compromisos. Las ventas se hicieron principalmente en los Estados Unidos de América, Canadá y el Reino Unido, y produjeron un total de 259.537 dólares (producto neto: 339.303 dólares, menos un descuento de 79.766 dólares, o sea el 23,5%) por un total de 177.276 calendarios vendidos. En vista del éxito que obtuvo el calendario de compromisos en esta campaña, se prevé continuar con la producción del calendario en los planes futuros.

17. *Otros ingresos* (27.221 dólares): se derivaron de las siguientes fuentes:

- Intereses de las inversiones (20.217 dólares);
- Ingresos diversos (7.004 dólares) que consisten en los beneficios de la impresión de tarjetas (6.690 dólares) y diversos recibos y reintegros (314 dólares).

GASTOS

18. Durante la campaña de 1962 se imprimieron 32.461.000 tarjetas (aproximadamente un 65% en los Estados Unidos, 15% en España y 10% en Dinamarca y Suiza respectivamente), de las cuales 30.202.467 pertenecían a series, en comparación con 22.982.000 tarjetas impresas en 1961. El cuadro 4 *infra* muestra el costo unitario por tarjeta vendida. A los fines de la comparación, no se deduce del renglón "costo de producción" el valor de las existencias que, como se dijo en el párrafo 9 *supra*, se elevaba a 37.891 dólares:

Cuadro 4

	Campaña de 1962 (26.414.711 tarjetas vendidas)		Campaña de 1961 (19.851.287 tarjetas vendidas) ^a		Campaña de 1960 (15.581.360 tarjetas vendidas) ^a	
	Gastos totales ^b (Dólares de los EE.UU.)	Gastos por tarjeta Centavos	Gastos totales ^b (Dólares de los EE.UU.)	Gastos por tarjeta Centavos	Gastos totales ^b (Dólares de los EE.UU.)	Gastos por tarjeta Centavos
Gastos de personal	143.790	0,54	122.507 ^c	0,62	91.776	0,59
Gastos de producción	519.720 ^d	1,97	393.249	1,98	261.269 ^e	1,68
Gastos de la campaña de ventas y otros gastos ^f	295.736	1,12	158.356 ^g	0,80	162.276	1,04
GASTOS TOTALES	959.246	3,63	674.112	3,40	515.321	3,31

^a En las campañas de 1960 y 1961 las tarjetas vendidas en el Canadá fueron producidas, en su mayor parte, por la Asociación pro Naciones Unidas del Canadá, y su costo no se incluyó en los gastos. Por lo tanto, se han excluido también las ventas del Canadá.

^b Con exclusión de los pagos de derechos e impuestos.

^c 12/19 de los gastos reales de personal (193.969 dólares) — véase párr. 4 *supra*, cuadro 1 d).

^d Deducidos los gastos de producción por un total de 96.621 dólares correspondientes a los calendarios de compromisos.

^e Deducidos los gastos de producción por un total de 26.234 dólares correspondientes al libro *The Children Come Running*.

^f Se incluyen los fletes, impresión de folletos, etc.

^g 12/19 de los gastos reales de la campaña de ventas (250.731 dólares).

Inventario

19. Como puede verse en los cuadros 1 y 2, las ventas han aumentado considerablemente con los años. Una selección más amplia de diseños, junto con un número cada vez mayor de medios de venta resulta en la distribución de grandes cantidades en todo el mundo. Al 31 de agosto de 1963, las existencias totales ascendieron a 13.861.814 tarjetas¹⁰ (comparado con una existencia de 13.176.645 tarjetas al 31 de agosto de 1962), la mayor parte de las cuales estaba depositada en Europa y en los Estados Unidos. Las pérdidas en tránsito, las mermas y las entregas gratuitas (muestras) totalizaron 589.103 tarjetas (aproximadamente 1,3% del total de tarjetas contabilizadas); se destruyeron 2.513.480 tarjetas en diseños anticuados que, según se comprobó, no se podían lanzar al mercado. Las existencias al 31 de agosto de 1963 se avaluaron en 45.699 dólares, de los cuales 37.891 dólares correspondían a las tarjetas y 7.808 dólares a las existencias del libro *The Children Come Running*. Esta evaluación se basa en el costo medio de producción menos la depreciación.

Pasivos contingentes

20. Al 31 de agosto de 1963, los contratos no cumplidos con los abastecedores relacionados con la campaña de 1963 totalizaban 246.453 dólares.

Créditos presupuestarios autorizados, obligaciones contraídas y saldos no utilizados de los créditos autorizados

21. En su 31° período de sesiones, el Comité de Presupuesto Administrativo (E/ICEF/AB/L.22) aprobó el cálculo de presupuesto del Fondo de Tarjetas de Felicitación para el período de 12 meses del 1° de septiembre de 1962 al 31 de agosto de 1963, por un total de 998.200 dólares (brutos), y autorizó al Director Ejecutivo a gastar, en caso necesario, una cantidad suplementaria hasta del 10% del presupuesto bruto para sufragar cualquier gasto imprevisto de producción y distribución, que pudiera ocurrir. Debido a la mayor demanda de tarjetas y calendarios, el Director Ejecutivo debió hacer uso de esta autorización y aumentar el presupuesto bruto de 998.200 dólares a 1.098.020 dólares. Las obligaciones contraídas durante el año financiero sumaron 1.055.867 dólares, dejando saldos no utilizados de los créditos autorizados por 42.153 dólares, superávit que ha sido cancelado.

22. En el presupuesto aprobado para la campaña de 1962 se incluyeron 16 puestos de plantilla, 6 en Nueva York y 10 en Europa (Londres y París). Durante el período de ventas se empleó personal supernumerario cuando el volumen de las ventas lo hizo necesario.

(Firmado) Maurice PATE
Director Ejecutivo

29 de mayo de 1964

¹⁰ Además de 2.757.000 tarjetas en pliegos sin cortar, impresas en 1962 y años anteriores.

**B. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO COMPRENDIDO
ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1962 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1963**

I. Estado del activo y pasivo al 31 de agosto de 1963

(En dólares de los EE.UU.)

Activo		Pasivo	
Efectivo en caja y en bancos	32.296,15	Cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar	8.838,07
Inversiones	1.220.000,00		
Cuentas por cobrar:		Fondo de operaciones:	
UNICEF	339.729,02	Balance al 1° de septiembre de 1962	1.787.828,31
Comités Nacionales pro UNICEF	117.831,08	Menos: Transferencia al UNICEF	1.100.000,00
Varios	16.527,93		<u>687.828,31</u>
Inventarios	45.698,88	Añadir: Exceso de ingresos sobre gastos para el año financiero terminado el 31 de agosto de 1963 según el estado de ingresos y gastos	<u>1.612.882,71</u>
Pagos previos a cuenta de los gastos del año siguiente	537.466,03		<u>2.300.711,02</u>
	<u>2.309.549,09</u>		<u>2.309.549,09</u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SROKA
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Maurice PATE
Director Ejecutivo

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado del activo y pasivo que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que se han solicitado y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos
A. ALJURE, Colombia
Mushtaq AHMAD, Pakistán

**II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el
1º de septiembre de 1962 y el 31 de agosto de 1963**

(En dólares de los EE.UU.)

INGRESOS DE OPERACIONES

Productos de ventas:

Tarjetas de felicitación	3.040.124,37	
Calendarios	339.303,36	
Libros	3.576,57	

3.383.004,30

<i>Menos:</i> Descuentos	741.759,71	2.641.244,59
--------------------------------	------------	--------------

Costo de las mercaderías vendidas:

Gastos de producción	616.340,71	
<i>Menos:</i> Existencias al 31 de agosto de 1963	45.698,88	570.641,83

2.070.602,76

Ganancias brutas por ventas		2.070.602,76
-----------------------------------	--	--------------

GASTOS DE OPERACIONES

Gastos de personal	143.789,71	
Gastos de la campaña de ventas y otros gastos	295.736,47	
Derechos e impuestos	45.415,11	484.941,29

1.585.661,47

Ingresos netos de funcionamiento		1.585.661,47
--	--	--------------

Otros ingresos:

Intereses de las inversiones	20.217,54	
Varios	7.003,70	27.221,24

1.612.882,71

EXCESO DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS		1.612.882,71
--	--	---------------------

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SROKA
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Maurice PATE
Director Ejecutivo

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado de los ingresos y gastos que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que se han solicitado y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos
A. ALJURE, Colombia
Mushtaq AHMAD, Pakistán

III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1963

	<i>Créditos presupuestarios autorizados</i>	<i>Obligaciones contraídas</i> (Dólares de los EE.UU.)	<i>Saldos no utilizados de los créditos autorizados</i>
Capítulo I — Gastos de personal			
Sueldos y salarios	143.650,00	128.684,99	14.965,01
Aportaciones a la caja de pensiones del personal	10.050,00	9.456,41	593,59
Prestaciones familiares	3.050,00	2.646,40	403,60
Aportaciones al seguro social y enfermedad	3.350,00	3.001,91	348,09
	<u>160.100,00</u>	<u>143.789,71</u>	<u>16.310,29</u>
Capítulo II — Gastos de producción			
Tarjetas de felicitación	526.200,00	519.719,71	6.480,29
Calendario	99.220,00	96.621,00	2.599,00
	<u>625.420,00</u>	<u>616.340,71</u>	<u>9.079,29</u>
Capítulo III — Gastos de la campaña de ventas y otros gastos			
Preparación de direcciones postales	850,00	776,98	73,02
Impresión de folletos	94.200,00	93.713,63	486,37
Comprobación de cuentas por auditores externos e internos	8.000,00	8.000,00	—
Fletes	71.620,00	71.208,49	411,51
Gastos diversos	4.600,00	3.728,05	871,95
Equipo de oficina	2.100,00	1.804,81	295,19
Servicios de embalaje y expedición	14.200,00	11.481,89	2.718,11
Franqueo	14.700,00	12.077,84	2.622,16
Publicidad y campaña de ventas	28.400,00	27.489,61	910,39
Alquiler de locales	27.250,00	26.223,14	1.026,86
Papel y útiles de oficina	7.550,00	7.206,34	343,66
Almacenamiento	30.330,00	28.129,56	2.200,44
Teléfono y cablegramas	2.200,00	1.803,34	396,66
Viajes en comisión de servicios	6.500,00	2.092,79	4.407,21
	<u>312.500,00</u>	<u>295.736,47</u>	<u>16.763,53</u>
TOTAL GENERAL	<u>1.098.020,00</u>	<u>1.055.866,89</u>	<u>42.153,11</u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SROKA
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Maurice PATE
Director Ejecutivo

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que se han solicitado y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos
A. ALJURE, Colombia
Mushtaq AHMAD, Pakistán

C. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

1. El Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia presentó a la Junta de Auditores los siguientes estados de cuentas para su certificación:

- I. Estado del activo y del pasivo al 31 de agosto de 1963;
- II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1° de septiembre de 1962 y el 31 de agosto de 1963;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1963.

2. La Junta ha comprobado los citados estados de cuentas de conformidad con los procedimientos generalmente aceptados.

3. En vista del extraordinario y continuo crecimiento del Fondo de Tarjetas de Felicitación, la Junta de Auditores recomienda que se designe a un consultor experto en administración o se nombre un comité de expertos para emprender un estudio detallado de todos los aspectos de las operaciones del Fondo y determinar si es necesario introducir cambios—y, en tal caso, cuáles—a fin de mejorar la actual organización administrativa del Fondo, sus sistemas y procedimientos de contabilización, la coordinación de sus actividades y las normas que rigen sus relaciones con los comités nacionales.

4. Las órdenes de compras libradas pero no pagadas al cierre del ejercicio económico (31 de agosto de 1963) ascendían a 246.452,68 dólares.

5. La Junta desea dejar constancia de su agradecimiento por la colaboración y ayuda prestadas por el personal del Fondo de Tarjetas de Felicitación y por los funcionarios del UNICEF en la Sede de Nueva York.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos
A. ALJURE, Colombia
Mushtaq AHMAD, Pakistán

22 de mayo de 1964

DONDE SE VENDEN LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS Y LAS DE LA CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA

AFRICA

CAMERUN: LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.
DIFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima,
(Douala-Leopoldville): INSTITUT POLITIQUE
CONGOLAIS, B.P. 2307, Leopoldville.
ETIOPIA: INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P.O. Box 120, Addis Abeba.
GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
KENIA: THE E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.
LIBIA: SUDDKI EL JERBI (BOOKSELLERS)
P.O. Box 78, Istiklal Street, Benghazi.
MARRUECOS: AUX BELLES IMAGES
281 Avenue Mohammed V, Rabat.
NIGERIA: UNIVERSITY BOOKSHOP (NIGERIA) LTD.
University College, Ibadan.
NYASALANDIA: BOOKERS (NYASALAND) LTD.
Lontyre House, P.O. Box 34, Blantyre.
REPUBLICA ARABE UNIDA:
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'EGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, El Cairo.
AL NAHDA EL ARABIA BOOKSHOP
32 Abd-el-Khalek Sarwatt St., El Cairo.
RHODESIA DEL NORTE:
J. BELDING, P.O. Box 750, Mufulla.
RHODESIA DEL SUR:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.
SUDAFRICA: VAN SCHAIK'S BOOKSTORE
(PTY) LTD., Church Street, Box 724, Pretoria.
TECHNICAL BOOKS (PTY) LTD., Faraday House,
P.O. Box 2866, 40 St. George's Street, Ciudad del Cabo.
TANGANYIKA: DAR ES SALAAM BOOKSHOP
P.O. Box 9030, Dar es Salaam.
UGANDA: UGANDA BOOKSHOP
P.O. Box 145, Kampala.

AMERICA DEL NORTE

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER/L'IMPRIMEUR
DE LA REINE, Ottawa, Ontario.
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:
SALES SECTION, UNITED NATIONS, Nueva York.
Puerto Rico: PAN AMERICAN BOOK CO.
P.O. Box 3511, San Juan 17.
BOOKSTORE, UNIVERSITY OF PUERTO RICO
Rio Piedras.

AMERICA LATINA

ARGENTINA: EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.
Aisina 500, Buenos Aires.
BOLIVIA: LIBRERIA SELECCIONES, Casilla 972, La Paz.
LOS AMIGOS DEL LIBRO
Calle Perú esq. España, Casilla 450, Cochabamba.
BRASIL: LIVRARIA AGIR
Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.
LIVRARIA FREITAS BASTOS, S.A.
Caixa Postal 899, Rio de Janeiro.
LIVRARIA KOSMOS EDITORA
Rua Rosario 135/137, Rio de Janeiro.
COLOMBIA:
LIBRERIA AMERICA, Calle 51 Ndm. 49-58, Medellín.
LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.
CUBA: CUBARTIMPEX
Apartado postal 6540, La Habana.
CHILE: EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.
ECUADOR: LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.
LIBRERIA UNIVERSITARIA
Calle García Moreno 739, Quito.
EL SALVADOR: LIBRERIA CULTURAL SALVADOREÑA
2a. Avenida Sur, San Salvador.
MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.
GUATEMALA:
LIBRERIA CERVANTES
5a. Ave. 9-39, Zona 1, Guatemala.
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Ave. 14-33, Guatemala.
HAITI: LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE", Port-au-Prince.
HONDURAS: LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.
MEXICO: EDITORIAL HERMES, S.A.
Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A Sur 21-58, Panamá.
PARAGUAY:
AGENCIA DE LIBRERIAS DE SALVADOR NIZZA
Calle Pto. Franco No. 39-43, Asunción.
PERU: LIBRERIA INTERNACIONAL DEL PERU, S.A.
Casilla 1417, Lima.
LIBRERIA STUDIUM, S.A.
Amargura 939, Apartado 2139, Lima.
REPUBLICA DOMINICANA: LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
URUGUAY: LIBRERIA RAFAEL BARRETT
Ramón Anador 4030, Montevideo.
REPRESENTACION DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.
VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Gallpán, Caracas.

ASIA

BIRMANIA: CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT, Rangún.
CAMBOYA: ENTREPRISE KHMER DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie San, Phnom-Pehn.
CEILAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.
COREA (REPUBLICA DE): EUL-YOO PUBLISHING
CO., LTD., 5, 2-KA, Chongno, Seúl.
CHINA: THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.
FILIPINAS:
PHILIPPINE EDUCATION COMPANY, INC.
1104 Castillejos, P.O. Box 620, Quiapo, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo José, Manila.
HONG KONG: THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
INDIA: ORIENT LONGMANS
Calcutta, Bombay, Madras, Nueva Delhi, Hyderabad.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Nueva Delhi y Calcutta.
INDONESIA: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Yakarta.
JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokio.
PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.
SINGAPUR: THE CITY BOOK STORE, LTD.
Collyer Quay.
TAILANDIA: PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDH & CO. LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.
VIET-NAM (REPUBLICA DE):
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigón.

EUROPA

ALEMANIA (REPUBLICA FEDERAL DE):
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 39, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
AUSTRIA:
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Viena, I.
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Viena, V.
BELGICA: AGENCE ET MESSAGERIES DE LA
PRESSE, S. A., 14-22, rue du Persil, Bruselas.
BULGARIA: RAZNOŪZŪNOS, 1 Tzar Assen, Sofía.
CHECOSLOVAQUIA:
ARTIA LTD., 30 ve Šmečkách, Praga, 2.
CHIPRE: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.
DINAMARCA: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.
ESPAÑA: AGUILAR S. A. DE EDICIONES
Juan Bravo 38, Madrid 6.
LIBRERIA BOSCH, Ronda de la Universidad 11, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA, Castelló 37, Madrid.
FINLANDIA: AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.
FRANCIA: EDITIONS A. PEDONE
13, rue Soufflot, Paris (V°).

GRECIA: KAUFFMANN BOOKSHOP
28 Stadion Street, Atenas.
HUNGRIA: KULTURA, P.O. Box 149, Budapest 62.
IRLANDA: STATIONERY OFFICE, Dublin.
ISLANDIA: BOKAVERZLUN SIGFUSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.
ITALIA: LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Florencia.
y Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.
AGENZIA E.I.O.U. Via Meravigli 16, Milán.
LUXEMBURGO: LIBRAIRIE J. TRAUSSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.
NORUEGA: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.
PAISES BAJOS: N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
POLONIA: PAN, Palac Kultury i Nauki, Varsovia.
PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES Y CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.
REINO UNIDO: H. M. STATIONERY OFFICE
P.O. Box 569, Londres, S.E. 1 (y sucursales de la HMSO en
Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
ROMANIA: CARTIMEX, Str. Aristide Briand 14-18,
P.O. Box 134-135, Bucarest.
SUECIA: C. E. FRITZES KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Estocolmo.
SUIZA: LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausana, Ginebra.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zurich 1.
TURQUIA: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Estambul.
**UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS
SOVIETICAS:**
MEZHODUNARODNAYA KNIYGA
Smolenskaya Ploshchad, Moscú.
YUGOSLAVIA:
CANKARJEVA ZALOŽBA, Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Belgrado.
PROSVJETA, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE, Import-Export Division,
P.O. Box 559, Terazije 16/1, Belgrado.

INDIAS OCCIDENTALES

BERMUDAS: BERMUDA BOOK STORES
Reid and Burnaby Streets, Hamilton.
CURAZAO, I.O.N.:
BOEKHANDEL SALAS, P.O. Box 44.
GUAYANA BRITANICA: BOOKERS STORES, LTD.
20-23 Church Street, Georgetown.
JAMAICA: SANGSTERS BOOK ROOM
91 Harbour Street, Kingston.
TRINIDAD Y TABAGO:
CAMPBELL BOOKER LTD., Port of Spain.

OCEANIA

AUSTRALIA:
U. N. ASSOCIATION OF AUSTRALIA
McEwan House, 343 Little Collins St.,
Melbourne C. 1, Vic.
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Naddlands, W.A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.
NUOVA ZELANDIA: GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington (y librerías oficiales de
Auckland, Christchurch y Dunedin).

ORIENTE MEDIO

IRAK: MACKENZIE'S BOOKSHOP, Bagdad.
IRAN: MEHR AYIN BOOKSHOP
Abbas Abad Avenue, Isfahan.
ISRAEL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.
JORDANIA: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
LIBANO: KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beirut.

[64S1]

Las publicaciones de las Naciones Unidas pueden comprarse mediante pago en moneda local o encargarse en las librerías de casi todos los países del mundo.
Para más detalles, dirigirse a: United Nations, Sales Section, Nueva York, N.Y. 10017, o a United Nations, Sales Section, Palais des Nations, Ginebra, Suiza.